



Diamars Juli 16 2013 - Edicion-7 Vol.192479 Sta.Cruz#110  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com **1.50**

**URATACA  
CENTER**  
Special di awe:  
**Chicken Cutsmall,  
Aroz, Banana  
&Salada**  
**Afl. 10.00**  
**(di 12 pa 3pm)**  
**Tel: 585-5212**

**Programa  
informativo di Lider  
di MEP, mr. Evelyn  
Wever-Croes**  
**diamars 9:10 pm na  
Canal 22**

**MEP,  
hunto padilanti!**



## **EVELYN WEVER-CROES A REUNI CU MARK RUTTE**

### **SR. RUTTE TA HAYA SITUACION FINANCIERO DI ARUBA DELICADO Y VISION ECONOMICO DI AVP HOPI PELIGROSO**

Segun Mark Rutte

## **AVP tin un plan di pata pata di medida**

Mike a bisa Rutte cu e mester haya un mandato  
nobo di pueblo pa djey tuma medida



**MIYONES DI FLORIN HINCA  
DEN "GREEN ENERGY"  
SIN CU ESAKI A PRODUCI  
NI UN SOLO KILOWATT  
"MINUUT", CORDA UN  
MEGAWATT UUR!**

## **ARUBA TA WORDO REPRESENTA NA WORLD YOUTH DAY NA BRAZIL**



## **Gerencia di APA a laga barco drenta sin piloto**

**Na Shahai Sta. Cruz:**  
Auto BYD kier a bay lora y no a duna  
preferencia , causando un accidente cu  
4 auto envolvi





## Ladron a kita paña di cabuya

STA. CRUZ -- Asistencia di polis a wordo pidi diadomingo 8.45, na un cas den Zr. Cherubinestraat pa un ladronia di paña. Na e sitio e habitante H. a bisa cu e tabata tin paña colga na cabuya den cura y ladronnan a bay cu nan. Polis a tuma e keho.

## Homber a horta celular pero a keda gara

STA. CRUZ -- Presencia di polis a wordo pidi diadomingo 13.41, na e truck Raspao na Arashi Beach pa un caso di ladronia. Na e sitio e muher G. a bisa cu mas o menos 13.30 un mucha homber cu e conoce como Gino a bin y a horta su telefon Samsung Galaxy preto y despues a bay den un Mercedes color shinishi. Polis a tuma e keho. Un rato despues Polisnan a logra para e sospechoso na Valero Boulevard y a hib'e warda

## Ladronia den Rooiweg a fracasa

STA. CRUZ -- Asistencia di polis a wordo pidi diadomingo 20.00, na un cas den Rooiweg pa un ladronia cu ta tumando lugar. Na e sitio e habitante W. a declara cu e tabata sinta hunto cu su sobrino ta mira television, ora cu nan a tende un zonido duro pafor di su cas. El' a tende cu e ladron a purba bay cu su trapi, pero no a logra, como cu e trapi tabata na cadena. W., a grita su sobrino pa yama Polis. Polisnan a controla rond di e cas, pero no a haya ningun hende. Polis a tuma keho di intento di ladronia.



## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500

LIDER DI MEP EVELYN WEVER-CROES A REUNI CU MARK RUTTE

## SR. RUTTE TA HAYA SITUACION FINANCIERO DI ARUBA DELICADO Y VISION ECONOMICO DI AVP HOPI PELIGROSO



STA. CRUZ -- Prome Minister Rutte di Hulanda a bishita Parlamento dialuna ultimo y a reuni cu lidernan di fraccion. Sra. Evelyn Wever - Croes tambe tabata presente. Sr. Rutte a splica cu pa Hulanda 3 punto ta crucial pa e islanan di Reino, Aruba tambe. 1. Enseñanza di nivel. 2. Combati corrupcion y bon gobernacion. 3. Finanzas publico saludabel. Di su parti Evelyn Wever - Croes a splica cu MEP ta kere den un bon relacion cu Reino a base di respet mutuo y madurez. Pues cu nos mes mester soluciona nos problemanan y no bay bati na porta di Hulanda pa cualquier cos. Sinembargo na e momentonan aki MEP ta mira cu tin otro problema mucho mas urgente den nos pais. 1. Problema economico, debi cu nos economia ta stagna. Poder di compra a bay hopi

atras y tin hopi tension social y pobreza. 2. Inseguridad creciendo y criminalidad nunca antes bisto. Criminalidad a aumenta cu 70% den un solo año segun CBS (na 2010), y despues gobierno no kier publica cifrad. Pero bo no mester di cifras pa bo sinti cuanto criminalidad a aumenta. Tin un averahe di 16 auto ta wordo horta pa dia y apesar cu Aruba ta un isla chikito, toch nos no ta logra controla esaki. 3. Enseñanza, falta di inversion den calidad y inovacion den enseñanza tin nos hopi preocupa, especialmente pasobra e inversionnan aki lo duna fruta bastante mas laat. 4. Salubridad Publico y e falta di specialist. 5. Pero mas cu tur finanzas publico di Aruba. "Mi a entrega sr. Rutte e nota "Feestvierend ten ondergaan" adapta

Juli 2013, despues di rapport preliminar di IMF y S&P. Por cierto mi a pidi Hulanda pa waak ta dicon nos no a haya e rapport final di IMF ainda, cu mester a keda cla na Juni. Y sr. Rutte tambe a reconoce cu e pueblo di Aruba tin derecho pa haya sa e contenido di e rapport ey prome cu eleccion. Mi a mustr'e riba e deficit di 442 milyon florin pa 2012 y den percentahe 9,7% di nos GDP y cu esaki ta pone Aruba awor den un situacion hopi hopi mas malo cu paisnan manera Grecia y Spaña. Riba esaki sr. Rutte a bisa cu debi na e tipo di nos economia bo mester multiplica esaki cu 4, ta bira 40% y pues cu nos situacion financiero ta mucho mas malo cu ta poni den e nota. Pa loke ta e debe nacional, cu awor riba papel ta 3.1 biyon florin y den percentahe 67.2%, di nos GDP y sr. Rutte mes a indica cu nos mester corda tene cuenta cu tur e proyectonan PPP cu lo ta un peso pisa riba nos deficit den futuro. Di su parti sr. Herde a splica cu e filosofia di AVP ta pa busca mehoracion di finanzas publico den inversion. Gobierno a inverti pa 4 anja y awor ta turno - sgun Baba Herde - pa sector priva inverti. Sr. Rutte a contesta mesora cu esaki ta un filosofia masha peligroso! Sr. Rutte a laga un indicacion bon cla, e finanzas publico di nos pais ta hopi delicado y mester tuma pasonan drastico pa recupera e situacion aki.



## Programa informativo di Lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes diamars 9:10 pm na Canal 22

### MEP, hunto padilanti!



Diamars anochi pa 9.10 partido MEP tin un programa na Canal 22, den cual ta informa e pueblo di Aruba di e desaroyonan actual y e vision di e partido. E programa di awe lo trata e temanan 'finanzas publico' y 'salubridad y cuido'. Scucha kico ta e vision di partido MEP pa soluciona e desaster financiero di nos pais. Scucha tambe con MEP lo mehora e calidad di cuido y e cuido di nos grandinan en especial. Sintoniza e programa 9:10 pm, na Canal 22, net despues di e programa di Hans.

Segun Mark Rutte;

## AVP tin un plan di pata pata di medida

Mike a bisa Rutte cu e mester haya un mandato nobo di pueblo pa djey tuma medida

STA. CRUZ -- Premier Hulandes Mark Rutte a divulga ayera cu e situacion financiero di Arubata caotico. Ora cu Lider di MEP a entrega e nota 'Feestvierend ten ondergaan' na Mark Rutte, e premier Hulandes a bisa cu esaki no ta tur, ainda falta. E cifra di 9.7% di deficit, mester wordo multiplica cu 4. Asina caotico e situacion financiero di Aruba. Mike Eman

a rementa e debe di Aruba cu 3 biyon florin y segun Mark Rutte ainda no a conta varios otro debe. Mark Rutte a bisa cu Mike Eman tin un plan pa tuma medida, pero cu e mester haya un mandato nobo pa asina tuma medida ariba lomba di pueblo. Nos ta asombra, pasobra Mike Eman tin dos cara: E ta conta e Hulandes algo y pueblo otro cos.

For di 24 di April 2012:

## Meteo Aruba & FUNISA trahando den cooperacion cu otro ariba tereno sismologico aki na Aruba

STA. CRUZ -- Pa medio di e notificacion aki kier a informa cu pa cu e tereno di sismologia aki na Aruba ta dos instancia ta traha directamente cu e tereno di sismologia (Temblor) aki na Aruba Meteo Aruba pa cu instancia di Gobierno y pa cu instancia NGO no-gubernamental ta FUNISA. Tabata Dia 24 di April di Aña 2012 cu ambos instancia a yega na un

acuerdo pa traha hunto cu otro ariba e tereno di sismologia aki na Aruba. Director di Meteo Aruba sr. Marck Oduber y sr. Marcos Bislip di FUNISA a yega na un acuerdo di cooperacion cu otro. Por bishita nos website na <http://www.funisaruba.webs.com> of tambe nos Twitter na <http://www.twitter.com/funisaruba> of na cel na 5657884 of tambe Meteo na <http://www.meteo.aw>

## Gerencia di APA a laga barco drenta sin piloto



STA. CRUZ -- Despues cu a surgi un problema na waf, gerencia di APA a permiti un barco crucero drenta waf sin un piloto. Esaki sigur ta un mal decision di parti di gerencia di APA y sumamente peligroso. E capitan a tuma riba su riesgo pa asina drenta e barco paden.





Den number di Centro di Bario Brazil:

## Varios actividad den Centro di Bario Brazil Juli, Augustus y September en conexion cu celebracion "Dia di Brazil"



STA. CRUZ --E actividadnan ta mas y mas grandi cada aña. Pa ora yega prome lustro e ta un actividad hopi grandi. Lo tin family day etc. Dia 28 di Juli Centro di bario Brazil ta presenta un dia familiar cu , koffie morgen , cuminda crioyo, varios tipo di deporte manera 'mens erger je niet, volley ball, baseball, zaalvoetbal, taekwondo



y dodgeball tambe nos lo tin show y musica, cuminsando di 10' or di mainta te cu 6 'or atardi. Festival show di Calypso Roadmarch y Tumba, dia 3 di Augustus Centro di Bario Brazil cu celebracion di e gran festival show di calypso, roadmarch y tumba, cual ta muestra di bira un actividad grandi y di caliber. Training a inicia y ta tremendo, cantante nan cu hopi entusiasmo y e deseo di duna un show di kita sombre. Tur cantante hopi contento y orguyoso pa por presenta un di nan cantica hopi popular y hopi gusta aki na Aruba, asina ta percura pa bo ta presente pasobra espacio ta limita. Dia 24 di Augustus e gran eleccion di mosa cultural cual lo bira un anochi hopi special na unda publico por hanja sa hopi di nos dushi cultura y papiamento, candidatanan ta den gran preparacion pa duna un show cu bo no por lubida nunca. Esun cu bira mosa cultura lo dirigi nos gran parada cultural dia 1 di September. Dia 1 di September parada cultural tan spera lo subi caya pa 4:30 pm, na unda cu pa e aña aki, nos tin ya caba 14 grupo confirma. E parada aki lo bira mucho mas grandi cu aña pasa y cu posibilidad di haya



mas grupo pa participa ainda. Si bo tin un grupo y bo ta desea pa participa yama CBB 584- 6500 of Chico Harms 594- 6862. Aruba

ta keda cordialmente invita for di e momento aki pa bin presencia nos bunita actividadnan. Chico Harms



### Hefe di Registro Civil y Censo

Ta participa cu segun articulo 30 inciso 2 di nos Ordenansa Electoral, Ministro di Asuntonan General a stipula den decreto ministerial 896/13 e siguiente colornan cu por wordo uza como color pa e listanan di candidato cu lo aparece riba e papel di voto pa eleccion cu lo tuma luga dia 27 di september 2013.

E colornan ta: bruin, blauw, geel, berde, shinishi, oranje, cora, ros, biña, kaki y blanco.

Het hoofd van de Dienst Burgerlijke Stand en Bevolkingsregister

Maakt bekend dat conform artikel 30 lid 2 Kiesverordening, door de Minister van Algemene Zaken bij ministeriele beschikking 896/13 is bepaald dat de volgende kleuren voor de kleuropdruk van de op het stembiljet voorkomende lijsten van kandidaten bij de verkiezingen van 27 september 2013 door de politieke partijen kan worden gebezigd.

Deze kleuren zijn: bruin, blauw, geel, groen, grijs, oranje, rood, roze, violet, kaki en wit.





## Bureau Examen Rijbewijzen ta cera 12'or di merdia

Esaki en conexion cu entiero di ex-polis  
Eufemio Royer



STA. CRUZ -- Awe diamars 16 di Juli 2013, Bureau Examen Rijbewijzen ta habri mitar dia, pues e lo cera pa 12' or di merdia. Esaki ta en conexion cu entiero di sr. Eufemio ROJER. E difunto ta un ex - colega di KPA y a la vez tata di un actual colega cu ta traha na

dicho bureau, srta. Soraya ROJER. Nos ta pidi nos disculpa pa e inconveniencia cu esaki por causa pero ta pidi comprension den e situacion dificil aki y kier manda di biaha nos sosten y condolencia na famianan di e difunto y especialmente nos colega.



De Minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu is  
voornemens in het openbaar aan te besteden:

Het project: "Riolering Ooststraat-Wilhelminastraat."

Volgens werkomschrijving : DOW nr. 03, d.j. 2013.

Korte omschrijving van het werk:

Het aanleggen van een stuk riolering vanaf een bestaande conroleput aan de kruising Ooststraat-Nieuwstraat tot aan de bestaande riolering te Wilhelminastraat.

Uitvoeringstermijn: 20 werkbare dagen na datum van aanvang.

Het bestek is vanaf 16 juli 2013 verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van Afl. 350,-. De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW). De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf 16 juli 2013 te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op 24 juli 2013 om 2.00 nm te DOW.

De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op 26 juli 2013 en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat.

De openbare aanbesteding vindt plaats op 2 augustus 2013 om 11.00 v.m. op het kantoor van de directeur Dienst Openbare Werken.

De L.O.A. L.B. 1996 nr. 58 is op deze aanbesteding van toepassing.

De directievoering is in handen van de Dienst Openbare Werken.

De gestanddoeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:

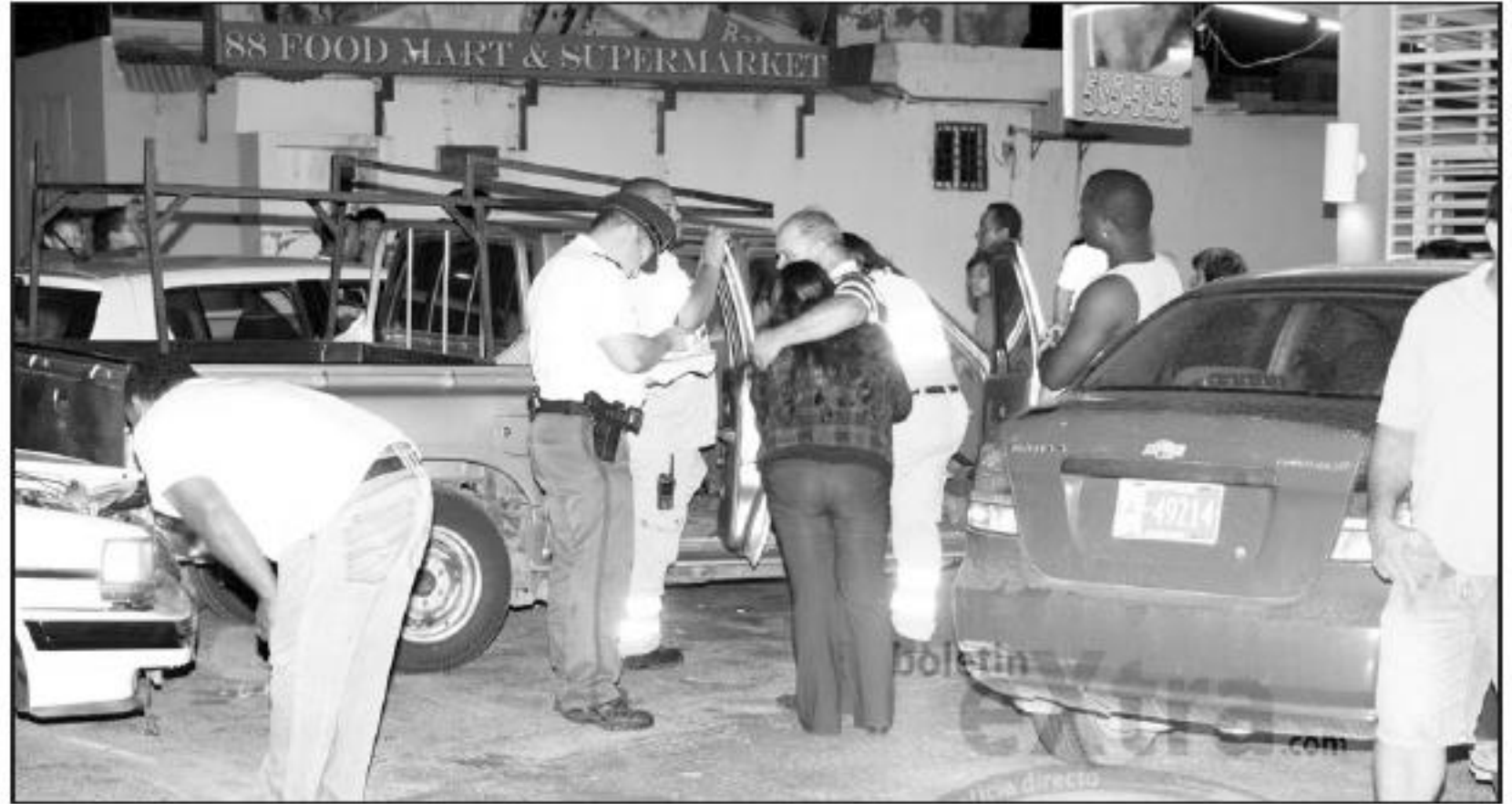
1. Bereidheidsverklaring van een lokale bank of financiële instelling tot het instellen van een bankgarantie;
2. De staat van eenheidspreisen voor verrekening van meer- en minderwerken;
3. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel;

Overige vereisten zijn opgenomen in het bestek.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek  
gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

Na Shahai Sta. Cruz:

## Auto BYD kier a bay lora y no a duna preferencia , causando un accidente cu 4 auto involvi



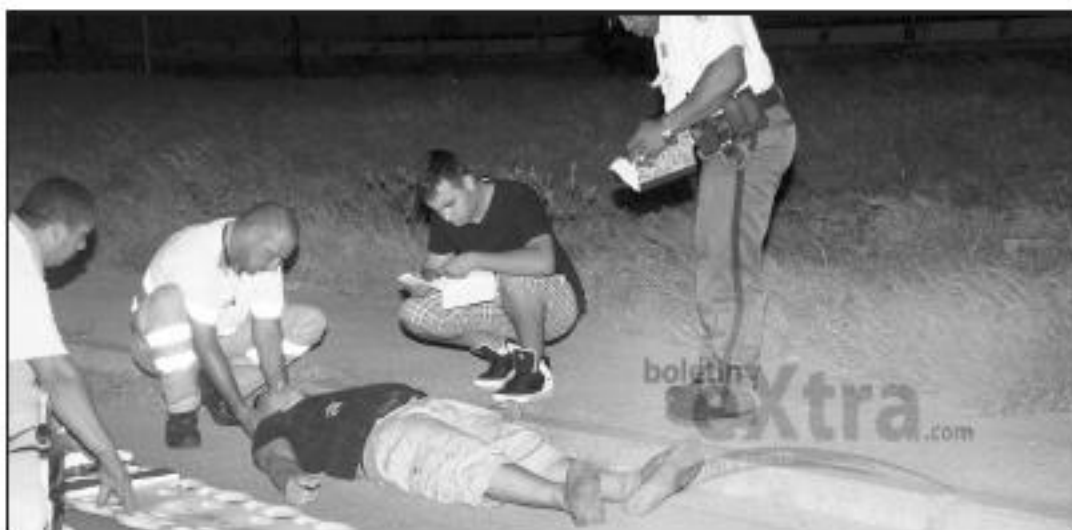
STA. CRUZ -- Diadomingo anochi un boksmento a tuma lugar dilanti di Shahai na Sta. Cruz. Aki chauffeur di un BYD biniendo di panord a bay lora na su man robz pa bay Shahai pa cumpra algo. Aki e chauffeur no a tene cuenta cu e trafico di pazuid , cu no tabata biniendo di e slow ey tampoco. Asina el'a dal den e Toyota Cresida. Door di e impacto a dal dos auto staciona na Shahai. E BYD mes door di e impacto a kita na su man drechi bek y dal den un cura di cas. Ora cu tur auto a caba di dal otro, un pelea kier a start. Mesora Polis a yega na e sitio. Polis di Trafico tambe a presenta y a detene e chauffeur di e BYD , aparentemente e tabata bebi. Ambulance a presenta tambe na e sitio, pa asina trata un señora cu tabata involvi den e boksmento.



Na altura di ex - Radio Kelkboom na Bloemond:

**Altezza y Supra envolvi den accidente**

STA. CRUZ -- Dialuna atardi Polis di trafico a ser manda na altura di ex - Radio Kelkboom pa un accidente cu herido. Na yegada di Polis, nan a topa dos auto cu basta daño material. Ambos chauffeur a keda herida. Na cruzada dilanti e ex - radio station e Altezza no a pone tino cu e Supra ta biniendo di pabao y asina e Supra ta dal'e. E chauffeur di e Altezza tabata tin dolor di nek y tambe algun rasca na cara. Dos Ambulance a presenta na e sitio, mirando cu e chauffeur di e Supra tambe a dal su cara durante e impacto. Ambos a bay hospital pa tratamiento.



# MESTER DI PLACA?

## EMPEÑA Y CUMpra ORO



### PASA Y COMPROBA PA BO MES!



## JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna





## Ladron cla pa horta un Nissan Almera pero a ser stroba door di alarma



STA. CRUZ -- Diadomingo pa dialuna mey anochi Polis ta bay Cayá Tumba, cu ta situa net pariba di Texaco Sasaki. Aki habitantenan di e cas a conta Polis cu nan a scucha e alarma di nan auto bay on. Lugar ora nan a tira bista, tabata ladron of ladron nan tratando di sea

horta e auto completo of pieza. Aparentemente te hasta tools nan a laga atras, pero na momento cu Polisnan a yega, ya nan lo te hasta piki e toolsnan prome caba. Dus posiblemente nan lo a core sconde y warda e personanan bay paden y core coy e toolsnan.

## Cinco persona den auto horta, mayoria menor di edad

STA. CRUZ -- Polisnan di Strand a wordo manda diadomingo 18.10, na altura di The Mill, unda un auto Hyundai Accent color di oro tabata coriendo rond cu un number horta cu cinco persona den dje. Despues polisnan a haya informacion cu e auto a core bay direccion pazuid riba L.G. Smith blvd. Na e cruzada y e caminda cu ta bay pa Bubali, e auto a core bay na banda robéz. Polis a para e chauffeur, cu no a reaciona riba polis su advertencia y a sigui core. Na altura di Euroceramica, Polis

a logra para e chauffeur. Ora cu Polisnan a controla a resulta cu e auto tambe ta procedente di ladroncia. E bentana chikito tabata kibra y tambe e yabi di contact. E chauffeur y e ocupantenan a keda deten'e pa ladroncia y joyriding y hiba warda di Shaba. Polisnan a papia cu tres di e ocupantenan cu despues por a cana bay. Ta trata di H.R.G. naci na Aruba di 49 aña, J.F. di 16 aña, J.S.C. di 16 aña, J.L. naci na Santo Domingo di 17 aña y J.R. naci na Aruba di 15 aña.

Promenade

E A R L Y B I R D

First Course

**CAJUN BEEF SALAD**

*tossed with olives, onions paprika and chili sauce*

**SEAFOOD COCKTAIL**

*with a pink yoghurt cocktail sauce*

**ESCARGOT Á LA CREME**

*creamy garlic sauce with fresh mushrooms*

**GRADEN SALAD BOULANGERE**

*dressed with your choice of dressing*

Second Course

**SOUP OF THE DAY**

*home made soup*

Third Course

**STEAK DIANE**

*with sauteed mushrooms tomatoes and herbs*

**PICCATA MILANAISE**

*served on a bed of pasta with parmesan*

**CHICKEN FLORENTINE**

*baked stuffed with creamed spinach*

**PLAIN OR STUFFED GROUPER**

*stuffed with seafood thermidor*

Fourth Course

**CHOCOLATE MOUSSE**

**PINEAPPLE SOUFFLE**

**ICE CREAM**

**No service charge**

**Reservation Tel: 583-8899**



## Miss Aruba 2013, candidata nr. 1 Devika Ramjanam

Miss Aruba 2013 ta den su etapa final na unda diabierna 19 di Juli 2013 Aruba lo conoce su proximo representante pa e certamen di Miss Universe 2013. Awe nos ta cera conoci cu nos candidata nr. 1 Devika Ramjanam. Devika tin 20 aña di edad y ta bin for di e bario di Pos Chikito. Devika a caba su Esthecione opleiding y lo continua su estudio na Hulanda. Devika su ambicion ta pa bira un psychologie maatschappelijk werkster.

Devika den su tempo liber e ta gusta lesa buki y waak pelicula. Devika tin un talento special - make up artist. Devika ta practica e deporte di kickboxing y ta gusta bay Gym.

E personal motto di Devika ta "Think and be positive!". Sigui e pasonan di e certamen di Miss Aruba riba facebookpage "Miss Aruba Pageants". Miss Aruba ta wordu hasi posibel dor di Westin Aruba Resort,



Aruba Tourism Authority, L'Oreal Paris, Setar NV, Diet Coke y Trash by Ronchi. Un danki special na Trendz Beauty Salon. E ticketnan pa e anochi final ya a sali y ta obtenibel cerca tur candidata. Pa mesa VIP mester yama 5926926 pa mas informacion. E finale di Miss Aruba 2013 lo bira un show espectacular cu produccionnan di taya internacional. Esaki lo tuma lugar diabierna 19 di Juli den e Grand Ballroom di Westin Aruba Resort. Busca bo ticket pa bo no perde.

## Miss Aruba 2013 candidata nr. 2 Jarnely Martinus

Miss Aruba 2013 ta den su etapa final na unda diabierna 19 di Juli 2013 Aruba lo conoce su proximo representante pa e certamen di Miss Universe 2013. Awe nos ta cera conoci cu candidata nr. 2 - Jarnely Martinus. Jarnely tin 19 aña di edad y ta bin for di e bario di Weg Fontein. Jarnely a caba su estudio na EPB y lo continua su estudio na EPI.

Jarnely den su tempo liber e ta gusta bay lama y asina disfruta di nos beachnan bunita y awa cristalino. Jarnely ta gusta cuminda italiano, muy especial e pizza. Jarnely ta practica e deporte di softball y a participa den diferente competencia nacional. Su ambicion ta pa un maestro di gym. Jarnely su personal motto: "Be yourself and go for your dreams!"

Sigui e pasonan di e certamen di Miss Aruba riba facebookpage "Miss Aruba Pageants".

Miss Aruba ta wordo haci posibel door di Westin Aruba Resort, Aruba Tourism



Authority, L'Oreal Paris, Setar NV, Diet Coke y Trash by Ronchi. Un danki special na Envy by Clyde. E ticketnan pa e anochi final ya a sali y ta obtenibel cerca tur candidata. Pa mesa VIP mester yama 592-6926 pa mas informacion. E finale di Miss Aruba 2013 lo bira un show espectacular cu produccionnan di taya internacional. Esaki lo tuma lugar diabierna 19 di Juli den e Grand Ballroom di Westin Aruba Resort. Busca bo ticket pa bo no perde.

PREPAID

### NEW BUNDLES. ALL IN ONE PRICES.

Choose one of Digicel's colorful NEW All-in-One bundles to perfectly match your lifestyle and budget! You get it all: voice, sms, data and unlimited Digicel-Digicel calls. Just pick your color!

Be Extraordinary



#### 1 DAY ORANGE

- UNLIMITED CALLS DIGICEL TO DIGICEL\*
- 5 SMS
- 250 MB DATA

AFL 7.99

To activate dial \*135#

#### 7 DAY RED

- UNLIMITED CALLS DIGICEL TO DIGICEL\*
- 25 SMS
- 750 MB DATA

AFL 29.99

To activate dial \*135#

#### 30 DAY YELLOW

- UNLIMITED CALLS DIGICEL TO DIGICEL\*
- 100 SMS
- 2 GB DATA

AFL 79.99

To activate dial \*135#



DIGICELARUBA.COM

Digicel

\*Fair usage policy applies to all of these packages - One Day Orange: 300 minutes, Seven Day Red: 1600 minutes and the Thirty Day Yellow: 3000 minutes. Terms and conditions apply.



## Miss Aruba 2013, candidata nr. 4 – Jasmin Marin

Miss Aruba 2013 su proximo representante pa e certamen di Miss Universe 2013 lo ser eligi dia 19 di Juli. Candidata nr. 4 ta Jasmin Mari. Jasmin tin 23 aña di edad y ta bin for di e bario di Hooiberg. Jasmin actualmente ta bayendo examenklas, Avond - Mavo.

Jasmin su talento ta den baile. Den su tempo liber e ta gusta bay beach y pasa momento valioso den compania di henter famia. Jasmin su ambicion pa futuro ta pa bira un magazine model muy conoci rond mundo. Jasmin su cuminda preferi ta spaghetti cu meatballs. Jasmin su personal motto ta "Smile... You don't own all the problems".

Sigui e pasonan di e certamen di Miss Aruba riba facebookpage "Miss Aruba Pageants".

Miss Aruba ta wordo haci posibel door di Westin Aruba



Resort, Aruba Tourism Authority, L'Oreal Paris, Setar NV, Diet Coke y Trash by Ronchi. Un danki special na Jennive Hi Fashion. E ticketnan pa e anochi final ya a sali y ta obtenibel cerca tur candidata. Pa mesa VIP mester yama 5926926 pa mas informacion.

## Miss Aruba 2013, candidata nr. 4 Giorgina Martinus

Candidata nr. 4 ta Giorgina Martinus. Giorgina tin 19 aña di edad y ta bin for di e bario di Sabana Basora. Giorgina actualmente ta bayendo Colegio EPI, Unit Economia.

Giorgina su pasion ta baile. Den su tempoliber e ta gusta baila y tambe a participa den diferente playback show. E ta considera baile como un manera pa expresa bo sentimentonan den forma di arte. Giorgina ta gusta cuminda crioyo, muy especial e soppi pisca. Giorgina su personal motto ta "Mientras hay vida, hay esperanza".

Sigui e pasonan di e certamen di Miss Aruba riba facebookpage "Miss Aruba Pageants".

Miss Aruba ta wordo haci posibel door di Westin Aruba



Resort, Aruba Tourism Authority, L'Oreal Paris, Setar NV, Diet Coke y Trash by Ronchi. Un danki special na K'Allan Beauty Salon.

POSTPAID

### NEW BUNDLES. ALL IN ONE PRICES.

Choose one of Digicel's colorful NEW All-in-One bundles to perfectly match your lifestyle and budget! You get it all: voice, sms, data and unlimited Digicel-Digicel calls. Just pick your color!

Be Extraordinary

\*\*CALLING TO USA, COLOMBIA, VENEZUELA, STO. DOMINGO, NETHERLANDS & DIGICEL ABC INCLUDED

#### BUDGET BLUE

- UNLIMITED CALLS DIGICEL TO DIGICEL\*
- 100 MINS TALK TIME\*\*
- 100 SMS
- 3 GB DATA

**AFL 99.99**  
per month

#### PERFECT PINK

- UNLIMITED CALLS DIGICEL TO DIGICEL\*
- 200 MINS TALK TIME\*\*
- 200 SMS
- 4 GB DATA

**AFL 149.99**  
per month

#### GIANT GREEN

- UNLIMITED CALLS DIGICEL TO DIGICEL\*
- 400 MINS TALK TIME\*\*
- 400 SMS
- 6 GB DATA

**AFL 229.99**  
per month



DIGICELARUBA.COM

**Digicel**

\*Fair usage policy applies to all of these packages. Budget Blue, Perfect Pink and Giant Green all have a fair usage policy of 3000 minutes. \*\*Includes calls to all local numbers, Digicel ABC, The Netherlands, USA, Colombia, Venezuela, Dom Rep. All postpaid plans are for a minimum 1 year contract. Terms and conditions apply.



Segun rapport di Comision di  
conseheronan di Mike!

## Por lo menos 6 miembro di Parlamento actual lo no bolbe bek ariba lista!

STA. CRUZ -- Den un prome concept di rapport entrega na lider di AVP e conseheronan di partido AVP ta recomenda pa sigur 6 candidato den e constelacion actual no bolbe mas ariba lista pa e proximo eleccion! Ta conoci cu AVP tin un comision di consehero cu ta yuda Mike Eman hinca e lista den otro pa por presenta esaki na conseho di partido! Esaki mas bien ta un formalidad pasobra ta conoci tambe cu e miembronan di conseho di partido AVP den cas di partido no tin mucho di bisa despues cu e lista wordo presenta na conseho di partido! En todo caso e prome rapport ta indica y despues cu e conseheronan a evalua e 12 miembronan di Parlamento di AVP pa loke ta nan 'performance' y 'rating den pueblo' arecomenda pa Mike Eman en todo caso 'gradici' sigur 6 miembro actual! Esta si nan kier keda nan mester conforma nan mes cu un number ariba

20. Di e 6 nombrenan cu ya a wordo menciona ta Andy Lee y Laina Westerhof kendenan a bay caba! Alexander Tromp y Norman Roos tampoco lo no bolbe mas! Nombrenan cu ta wordo menciona tambe ta Baba, Varlack, Clariska, Melvin y Donny. Den e evaluacion y consideracion ta papia di un performance pover, impopular, lo bay atras den voto, arrogante, no a haci nada den 4 aña, no a defende ni lider ni gobierno di AVP suficiente, no a skirbi y no atende conferencia di prensa, mucho negativo den nan vocabulario, duna AVP mal number etc. etc. Cu baymento di e miembronan di Parlamento actual for di lista lo traha espacio pa acomoda e candidatonan nobo manera Ras, Schwengle, Rojas, Kelly, Lopez y posiblemente Lopez - Tromp. Ta keda awor pa waak con e miembronan di AVP cu no lo bolbe ariba lista wordo recompensa cu un nombracion lucrativo den gobierno!

## HUURCONTRACT CU GOBIERNO TA UN DELITO??

Durante campaña electoral 2009 por a mira lider di partido opositor mas grandi presenta den diferente entrevista su programa di gobernacion, den caso cu nan sali victorioso Promesanan cu a mas a resalta tabata eliminacion total di BBO (belasting), rebaho di tarifa di coriente y awa, eliminacion di brandstof-clausule, rebaho di costo di bida. Medidanan aki ta implica un reduccion importante den entrada di gobierno y di companianan di utilidad. Pregunta logico cu a wordo haci ta: si reduci entrada di gobierno, con ta bay cumpli cu e promesanan electoral. Contesta tabata cu lo anula contract di huur di edificionan, cual tabata vigente y cual lo tabata costa demasiado placa. Pa dramatiza su argumento hasta a pone enfasis riba localidadnan cu ta pertenece na un oficina di abogado (Mr. H. Croes), cual ta liga na partido MEP. Apesar cu un hende cu dos dede di sinti na e momento ey ya por a deduci cu e argumento menciona ta invalido, (cu eliminacion di BBO bo ta perde hopi miyones, mientras cu kier reemplaza esey cu algun mil di huur), toch un mayoria a acepta e hustificacion aki y duna e politico e beneficio di duda. Resultado: berdad e partido a logra un apoyo hopi amplio den eleccion. Ta di supone cu gobierno nobo a termina inmediatamente e contractnan di huur, pa crea fondo pa financia e otro promesanan. Ki sorpresa cu durante un caso hudicial contra Ministro Presidente Eman pa motibo di ofensa infunda contra familarnan di abogado Mr. H. Croes, abogado defensor a trece e informacion cu Gobierno di AVP keto bai tin mas di 40 contract di huur coriendo, pues no a anula esakinan. Ministro Presidente a wordo condena tambe pa su acto delictivo. Lamentablemente na e momento ey e abogado defensor no a duna mas detaye (number di doño/ adres/ huurprijs etc.) encuan

e contractnan di huur vigente. Pa casualidad algun dia pasa riba Facebook a aparece un lista di 37 localidad (cu menciona di huurprijs y adres) cu actualmente ta den huur ainda. E lista ta incompleto ainda, pero decifrando e informe disponible, por a yega na un suma di huur di mas cu 770.000 florin pa luna, totalizando mas di 9.000.000 florin pa aña. Si pone acerca e cantidad di huurcontract cu ta falta, nos ta yega sigur na un suma di huur di 10.000.000 florin pa aña. E argumento cu lider di AVP a usa den campaña 2009 pa crea fondo, awor ta resulta un enganjo. Si eliminacion di huur di localidad den 2009 tabata un solucion financiero responsabel, pregunta ta surgi di con na aña 2013 ta sigui (mal) gasta tanto miyones na huur. Of mester ta asina cu ta unicamente huurmento di localidad di familia Croes ta un delito y esnan di otro familianan manera p.e. Oduber y Arends etc. ta un bendicion??? Den campaña proximo ta na su lugar pa periodistanan haci e pregunta clave aki na lider di AVP. Simultaneamente por averigua cual ta e formula magico pa crea fondo adicional pa paga e deficit exorbitante cu gobierno a causa den ultimo 4 aña. Eliminacion di huur no a yuda y BBO a wordo considera un maldicion, pues un saletax (bao cualkier number) ta igualmente un maldicion. Ta di spera cu den proximo eleccion votadornan consciente no bolbe acepta argumentonan/promesanan falso pa wordu engaña di nobo.

BURICO NO TA DAL SU PIA DOS  
BIAHA NA E MESUN PIEDRA!!

VOX POPULI .....

**TA BUSCA**  
Estilista profesional pa  
un beauty salon situa na  
Santa Cruz.



Pa mas info yama:

**738-0101**

## Muher a maltrata su casa cu tennis racket

STA. CRUZ -- Polisnan a bay diadomingo 11.40, na e cas na Sabana Liber y a papia cu e homber B. naci na Hulanda di 36 aña, kende a bisa cu e tin problema cu su casa y e muher a dal'e cu un racket di tennis. B. a bisa polisnan cu despues e muher a menaz'e cu un cuchiu. Polisnan a papia cu e muher O. naci na Surinam di 39 aña, kende a bisa cu e homber a dal'e un wanta den su cara. Polis a intermedia.

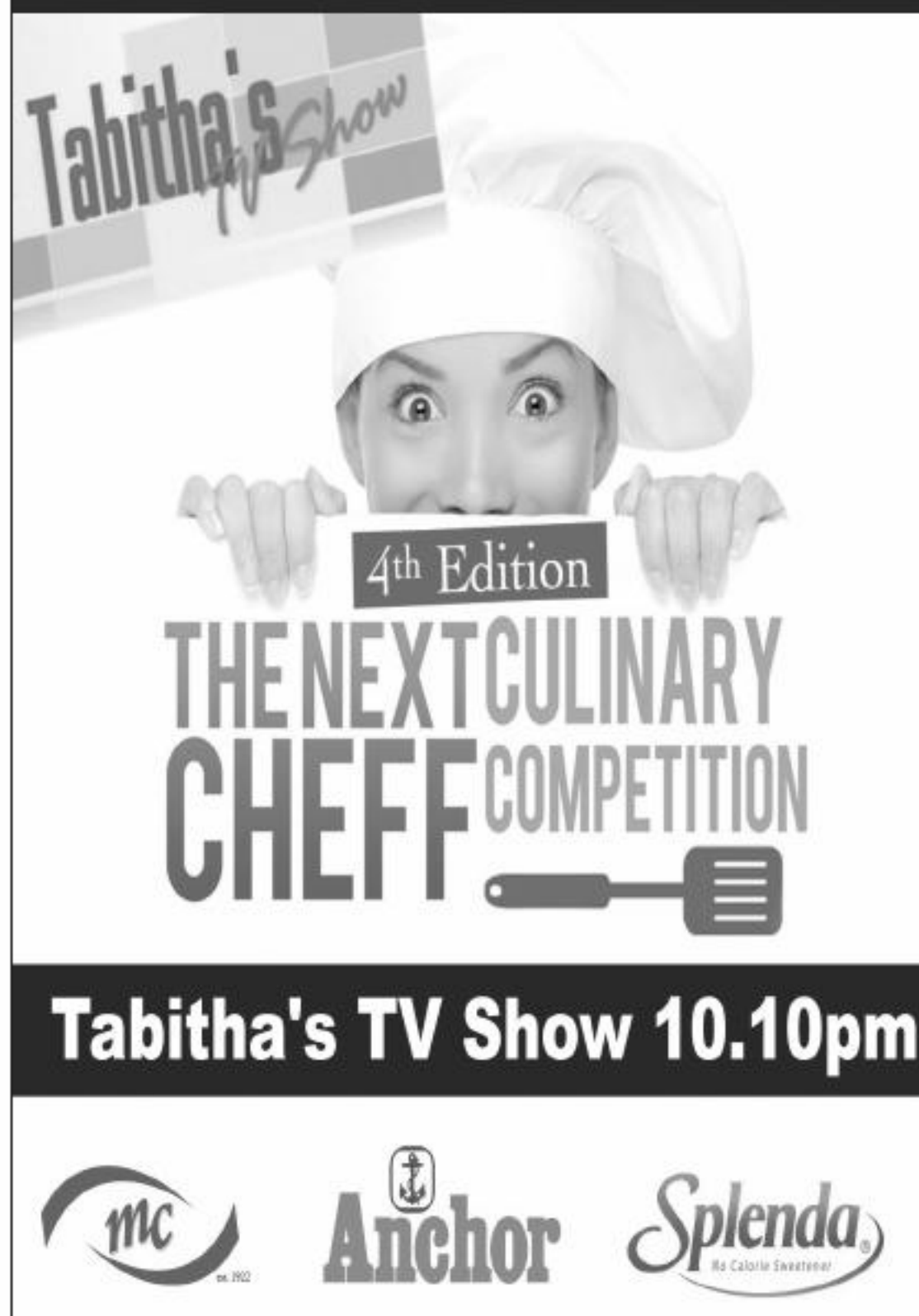


## Tabitha's TV Show ta extende un invitacion pa sintoniza awe nochí e Qualifying round di e "Next Chef Competition" su di 4 edicion na Tele Aruba

STA. CRUZ -- Tabitha Fecunda su idea y iniciativa pa lanza "The Next Chef Competition". E meta bunita tras di esaki ta pa incentiva nos hobennan cu ta studiando na E.P.I. den e ramo culinario, door di ofrece nan e espacio pa expone nan mes, pa stimula nan creatividad den e ramo culinario. E aña aki ta e di 4 edicion di "THE Next Chef Competition" patroniza pa Splenda y Anchor y co- patroniza pa Romar Trading. E contest ta consisti di un total di 5 team consistiendo di dos hoben estudiante. Di e 5 team un total di 3 team lo pasa pa e competencia final. Sintoniza awe nochí

pa 10:10pm na Tele Aruba pa sa ta ken ta pasa pa final cu lo tuma lugar fin di luna. Un di e reglanan di e competencia ta encera cu e studiantenan mester usa producto di Splenda, pero tambe di Anchor den nan receta. Awe e studiantenan mester prepara un plato principal di e pais di Chile. E plato lo wordo combina cu biña Chileno di Romar Trading. E team ganador lo ricibi un premio cash di 1000 dollar. E segundo lugar lo ricibi \$500 y e di 3 lo ricibi un premio contante di \$300. Pa e anochi final e estudiante nan mester competi den categoria di Appetizer, Plato Principal y un

## Awenochi na TeleAruba



**Tabitha's TV Show 10.10pm**

Logos for sponsors: MC, Anchor, Splenda.



dessert. E cuerpo di hurado ta consisti di chefnan renombra y reconoci cu finalmente lo sa di duna balor na e creacion culinario

di nos hobennan. Di e manera aki ta brinda nos hobennan e estimulo necesario pa incentiva nan pa bay un paso mas leu esta di combina nan

conocemento escolar cu nan propio don creativo cu mester culmina den un arte culinario. Pues sintoniza Tele Aruba awe nochí pa 10:10pm.

## Problema cu homber na Seroe Blanco

STA. CRUZ -- Presencia di polis a wordo pidi diadomingo 11.15, na un cas na Seroe Blanco pa un problema. Na e sitio e muher W. a bisa Polis cu mas o menos 10.34 e homber cu e conoce como M.J., a bin su cas. El'a bisa cu e homber a bin diferente biaha pa pidi placa y a haci cura limpi, pero e homber supuestamente a horta bateria di su nuero. Tambe e habitante a bisa cu diadomingo el' a bin y su nuero a mira ora cu el'a horta su slof. E nuero a dal'e y el' a core bay. Pafor riba caminda el' a cuminsa benta e cas cu piedra y menaza cu e lo bolbe.

## Ladron a bay cu bicicleta na supermarket

STA. CRUZ -- E homber M. a bay warda di Polis diadomingo 13.08 y a haci denuncia di ladronia di un bicicleta marca Mongoose, color licht blauw di su yiu. El'a bisa cu deconocirnan a bay cu e bicicleta na Paradijs Supermarket.

## Homber burachi mes a core bay warda di Polis y a keda deteni

STA. CRUZ -- Polisnan a haya un yamada di un muhe mas o menos 20:40 cu tabata yora y pidi ayudo net schuin dilanti warda di Polis na Santa Cruz. El a bisa Polis cu tin pleitamento. Polis por a tende door di telefon cu e muher tabata histerico y por a tende gritamento patras. Polisnan a bay cu urgencia y a mira dos auto para dilanti di ex -Shantel Bar. Ora cu Polis a yega na e sitio, un auto color di plata a core bay. Pafor di e otro auto tabata para cuatro muher y dos baby. E chauffeur L.C. ta bisa Polisnan cu el 'a wordo maltrata pa su casa J.A.H. naci na Santo Domingo di 31 aña. E otro pasahero M.T. tambe a bisa cu el' a wordo maltrata. Mientras cu polis tabata tuma keho, e muher a wordo yama pa J.A.H. Polis a tuma e celular pero el' a cere den orea di e polis. Un rato despues

J.A.H. a pasa dilanti di ex Shantel Bar. El 'a wordo reconoc'e dor di L.C. y e otro persona den e auto. Polis a pare pa intermedia, pero el' a sigui core. A start un persecucion riba e caminda Kibaima Tanki Flip. Na haltura di Wema el a bira na man drechi y a sigui su caminda den Macuarima. El a paga e lusnan di auto y dor di Megafoon, polisnan a dun'e ordo pa para mas cu un biaha. El' a sigui core bay te ora cu el a core drenta e lugar di parkinglot di Polis. Polis a bay cerca dje y a mira cu e tabata fuertemente bao di influencia di alcohol. El 'a keda deteni pa maltrato, y core auto bao di influencia di alcohol. El' a wordo presenta dilanti Fiscal Auxiliar, unda el' a keda cera pa investigacion. E auto Toyota Aristo color di plata a keda confisca pa investigacion.



## Pasamento di auto na altura di EPB Hato a causa boksmento



STA. CRUZ -- Diadomingo anochi Polis a bay na altura di EPB Hato pa un accidente cu herido. Na yegada nan a topa cu dos auto na e T-Kruising pazuid di e school. Segun informe e auto preto a bay pasa e Celta y yegando e cruzada banda di

pazuid, e Celta a bay lora den e caya pa bay Brusca. Aki e auto preto a dal den e area di e tire banda di chauffeur patras. Un ocupante di e auto preto a keda levemente herida. Ambulance a presenta na e sitio y a transporta e cabayero pa hospital pa mas observacion.

Den number di Union Patriotico Progresista – U.P.P.

Drs. Booshi Weaver, Parlamentario Independiente

## MIYONES DI FLORIN HINCA DEN "GREEN ENERGY" SIN CU ESAKI A PRODUCI NI UN SOLO KILOWATT "MINUUT", CORDA UN MEGAWATT UUR!



STA. CRUZ -- Nos tin tres aña y 8 luna ta tende sr. Mike Eman y su gang ta papia, cu na aña 2020, Aruba lo ta totalmente independiente di petroleo, gas, of cualkier otro producto fosil. Awe na mitar di Juli 2013, nos a ripara cu e gobierno aki ta puramente bla bla y show, y cu ningun, pero ningun proyecto concreto riba e tereno aki a ser cristaliza door di e gobierno aki. E unicocu amiraluz di dia, ta esun di Vader Piet, cu lo mester produci 30 megawatt/uur, pero nos tur sa cu e averahe ta di 14 megawatt/uur, y cu ademas ta un proyecto di e gobierno anterior. Y pa colmo na WEB e aparatonan convencional ta traha riba un "stand-by- mode", conseqwentemente nos ta keda usa fuel, pues nos ta sigui manda carbo den aire. WEB, Elmar, Utility y Setar ta sigui sponsor miyones den e fantocheria aki sin cu ta duna un resultado. Pues nos por bisa cu tur e placa aki pa regala pasashi, hotel y haci hende miyonario, no a produci ni un kilowatt/ MINUUT corda un Megawatt/Uur! Dus placa benta afor! Ken ta responsabel pa e fiestanan aki? Pueblo ta sigui kere cu di berdad ni Web, ni Elmar ni Utility ni Setar, no ta paga dividendo? "A otro perro con este hueso"! Unda e directornan aki ta? Nan mes ta yudando pa manda e compania di pueblo na un kiebra.

Un otro pregunta grandi ta: si ta haci yen di cambianan den ley pa nos pueblo y hotelnan gasta menos energia, pa medio di rebaho riba invoerrechten riba inverters, auto electrico, bombiyonan cu ta gasta menos coriente, tur esaki cu miras pa baha e consume,

si en berdad logra baha e consumo considerabelmente, ban bisa cu 50%, esaki kiermeen cu nos lo NO mester di 120 megawatt/uur pero 60 megawatt/uur, dicon e gobierno aki ta keda insisti pa bin cu yen di proyecto pa yega na 120 megawatt/uur toch? E contesta ta obvio: "Pa complace cu compinchinan pananporpaganan campañamiyonario cu nan ta hibando"! Y pueblo mester bai paga pa esaki! Te ki dia nos mester keda acepta e cosnan aki di e gobierno aki of di un otro gobierno? E contesta ta facil, esaki ta caba ora cu establece reglanan conforme normanan balido pa nos por papia di "Good Governance" y esaki ta un di e puntonan di UPP! Pues si nos haya e confianza di pueblo, y nos wordo yama pa asumi responsabilidad gubernamental, mester acepta cu reglanan pa yega na un "Good Governance" ta wordo poni den ley, dentro di un periodo masha cortico, y for di "day one" ta goberna conforme esakinan y den espiritu di esaki. Y pa loke ta trata e asunto di energia, UPP tin su punto di salida riba e tema aki tambe. UPP ta sostene energia alternativo. Pero e mester ta un maneho responsabel, unda cu mester ta trata di proyectonan realistico, tanto financieramente como tecnicamente. E meta al final ta cu ta trata di bira menos dependiente di petrolio, y na mesun momento contribui na reduccion di emision di carbon den nos atmosfera. Tambe mester ta un maneho cu ta garantiza e suministro di coriente. Tur esaki naturalmente cu no ta kibra nos planta nacional, y conseqwentemente pone suministro y confiabilidad di energia na peliger. Pues fuentenan di energia alternativo mester bin, pero na un manera responsabel y den balansa cu e red existente. Den e cuadro aki tambe, pa baha emision di carbon, mester sigui sondea e posibilidadnan pa haya suministro di gas natural, pero cu ta pagabel pa ciudadanonan.

Pues UPP no ta critica so, pero ta trece posibel solucionnan; awor ta na pueblo pa huzga y dicidi, y pueblo tin e oportunidad pa hasi esaki dia 27 di September venidero, ta p'esey UPP lo sigui cu su ciclo di "INFORMA Y EDUCA"!



## ARUBA TA WORDO REPRESENTA NA WORLD YOUTH DAY NA BRAZIL



STA. CRUZ -- E grupo di hobennan cu lo representa Aruba na e World Youth Day a sali diabierna dia 12 y diadomingo dia 14 pa Brazil. E grupo na varios ocasion caba a representa Aruba na e dia internacional WYD di hobennan aki e.o. 2002 Toronto, Canada; 2005 Keulen, Alemania; 2008 Sydney, Australia; 2011 Madrid, Spaña y awor Rio de Janeiro, Brazil. Diadomingo anterior tabatin un misa especial na unda Pader Toti a bendicono e grupo. Un danki special ta bay na persona-y comerciantenan cu a yuda e hobennan pa recauda fondo pa asina por a realiza e viahe pa Brazil. For di Pader Toti nos a haya e siguiente informacionnan. Participacion na e World Youth Day un biaha mas lo ta un experiencia hopi grandi. E soño di Beato Juan Pablo II tabata pa funda dia mundial pa hobennan, Precisamente pa duna atencion na e hobennan cual ta e parti integral y futuro di Iglesia cu hobennan yen di dinamismo y energia a haya nan vocacion despues di e dia mundial di hoben pa por bira pastoor y tin algo di conta ora bolbe bek. E grupo completo a viaha diabierna dia 12 y diadomingo dia 14 pa keda na Sao Paulo y despues sigui pa Rio de Janeiro dia 22 na unda lo haya catedratico dia 23, 24 y 25 di Juli. E prome siman di dia mundial yama Siman di Mission pa por experiencia e fe di Brazil. E programa ta encera e.o. bishita cas di anciano, servicio den comunidad y haci obra di caridad. E tema lo ta: Bay anto y haci tur hende mi discipulo na unda lo tin charla tur dia a base di e tema aki. Apertura di World Youth Day lo ta na Copa Cabana cu misa hunto cu Arzobispo- Cardinal di Rio. Diahuebs dia 25: Welcome Party, ceramento di Bon Bini hunto cu Santo Papa. Diabierna dia 26: Caminda di Cruz. Diasabra dia 27: Caminata, vigilia na lugar masha grandi mes cu a wordo construi y yama Campus Fidei (Campo di Fe) y pasa anochi di vigilia. Misa di clausura lo ta hunto cu Santo Papa Francisco dia 28 di Juli.

## Proyecto '60 Plus den Movecion Aruba' ta bira un realidad na Club Kibrahacha



STA. CEUZ -- Dialuna mainta na Club Kibrahacha a tuma lugar e apertura di e proyecto '60 Plus den Movecion Aruba'. E apertura oficial a tuma lugar den presencia di un grupo grandi di miembro, voluntario y invitadonan. Ehpraim de Lannoy y Eric D'arnould di Aruba Rotary Club a haci e apertura oficial di e proyecto. Sr. De Lannoy na e ocasion aki a gradici Romulo Fingal, e motor tras di e programa di movecion di Club Kibrahacha. P'esey tambe na e ocasion aki e Fundacion

a reconoce e bon trabao cu Romulo Fingal a desplega pa e fundacion door nombra e plaza na su nomber 'PLAZA BON MOVE CU ROMULO FINGAL'. Romulo Fingal ta un voluntario pa 18 aña na e fundacion. Durante henter e siman tur hende por cera conoce cu e proyecto aki. Olga Commandeur, di e programa Nederland in beweging ta na Aruba pa duna instruccion con pa usa e parato aki. Interesadonan por pasa parti mainta pa asina participa

na e programa di movecion cu ta ofrece e siman aki. Dialuna merdia e programa a continua cu e curso 'Meer beweging voor ouderen op Aruba'. E curso aki tambe ta ser dirigi pa Olga Commandeur. Pa e curso aki tin 20 participante di diferente organizacion. E curso ta termina diabierna 19 di Juli. Na Aruba e necesidad pa mantene e grupo di 60 plus den movecion ta birando hopi grandi. Nos ta desea Club Kibrahacha hopi exito cu e bunita proyecto aki.



Den number di Union Patriotico Progresista – U.P.P.

Drs. Booshi Wever

## INVITACION DI UNION PATRIOTICO PROGRESISTA - U.P.P. PA CANDIDATO- Y MIEMBROANAN CU TIN INTERES DI ARUBA Y SU FUTURO NA PECHO

Partido Union Patriotico Progresista ta un partido basa riba e ideologia social-democratico, cu ta pone su dilanti Arubianisacion, Seguridad y Bon Gobernacion, como puntonan esencial di su programa yama "Proyecto Nos Patria". Desde september 2012, e ekipo di UPP, integra pa miembro-, sostenedor- y contribuyentenan, a bin ta duna forma na e manifiesto di partido. E programa y e puntonan di accion cu UPP a presenta siman pasa, ta e productonan di dicho manifiesto. Ta trata aki di pensamentonan di integrante- y miembronan di UPP, contribucion di diferente profesionalnan riba diferente tereno (manera huristanan, expertonan riba tereno di enseñanza, social-cultural, financiero, economico, labor y turistico). Idea- y pensamentonan cu a wordo capta for di nos comunidad a wordo transforma den un documento cu mester yuda determina nos futuro. Awor cu nos tin e ideologia y pensamiento "in place", e momento pa termina e reclutamento di candidatonan a yega;



UPP como un partido nobo y diferente, cu un otro estilo y pensamiento politico, kier tin e primicia di introduci e posibilidad di "solicitud habri" pa esnan cu kier postulan mes como candidato pa UPP pa e eleccion venidero. E persona interesa por haci esaki por medio di nos e-mail [upp.unista@gmail.com](mailto:upp.unista@gmail.com) of nos facebook page [www.facebook.com/UPPARuba](http://www.facebook.com/UPPARuba). E programa di partido UPP "Proyecto

Nos Patria" por wordo pidi tambe digitalmente via di nos e-mail. Tambe esnan cu ta interesa pa bira miembro di e partido UPP, por haci esaki awor caba. Por manda un e-mail na nos partido y indica tal deseo. Rekisitonan ta cu bo ta ciudadano di Aruba cu derecho di voto, bo ta dispuesto pa contribui na bienestar di nos patria Aruba, y bo ta di acuerdo cu ideologia, filosofia y puntonan di salida di nos partido, cu por wordo haya via di nos website [www.UPPARuba.com](http://www.UPPARuba.com). UPP ta kere cu e acercamento cu Pueblo, mester ta den e forma di INFORMA y EDUCA. UPP ta consciente cu eleccion ta algo serio, algo solemne den e proceso democratico di un Pueblo. Eleccion no ta un Carnaval, pa wak ken ta organiza e actividad di mas grandi y bunita, of ken ta gana e competencia di un bon Public Relation.

Awor ta e momento pa nos actua, Aruba ta conta riba bo. Si bo ta sintibo capaz y yama pa defende nos Patria, solicita.

### MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa

Mata, Graniet. Tambe nos ta Rosa  
Tereno, Coba Pos y Fundeshi.

**ROOI BOSAL 49**

TEL.: 585-1708

FAX.: 585-6299



**Beauty Salon & Boutique**

SITUA NA SANTA CRUZ 36

**NOW OPEN**

MONDAY TO SATURDAY

10AM TO 6PM

FOR MORE INFO & APPOINTMENT 585-3323

INTRODUCTION RATE

MENS HAIRCUT - AFLS. 20,-

LADIES - AFLS. 25,- & UP

FOR ALL YOUR SALONS NEEDS, BE @BLUSH BY *Kassandra*



# Kiwanis Circle K di Universidad di Aruba su prome Vakantie Camp 'Kids for the Future Camp'



STA. CRUZ -- Kiwanis Circle K di Universidad di Aruba ta un club di estudiante cu ta enfoca nan mes primordialmente ariba muchanan. E aña aki e club a organiza su prome vakantie camp titula 'Kids for the Future Camp 2013' cu a tuma lugar siman pasa Dialuna Juli 8, 2013 te cu Diabierna Juli 12, 2013 na Neptali Henriquez Park, unda cu muchanan entre 8 te cu 12 aña tabata tin e oportunidad pa participa den un camp educativo y entretenido. Ta importante pa nos muchanan cuminsa desaroya nan mes como lider fuerte, independiente y tambe carismatico ya for di un edad jong. E obhetivo di e camp aki tabata pa duna e muchanan e oportunidad pa siña tocante nan mesun persona, otro persona rond di nan y tambe e ambiente cu nan ta biba aden. Ta importante pa menciona cu durante e camp aki e muchanan a haya e oportunidad pa participa den diferente actividad entre otro charla tocante carera profesional pa futuro, haci un trip rond di Aruba na diferente monumento, Parke Arikok y Ostrich Farm y alavez participa den actividadnan pa recrea y tene e muchanan den movecion por ehempel Zumba Kids. Un biaha mas

e camp aki ta pa forma lider pa nos comunidad, pa desaroya seguridad, optimismo y tambe potencial di cada mucha den pleno crecimiento. Aunke cu ta e prome aña cu e club ta organiza un vakantie camp, mester menciona cu e camp tabata uno hopi exitoso caminda cu nos a surpasa e cantidad di registracion primeramente stipula. E interes pa cu e vakantie camp tabata uno grandi y sigur a sa di duna su fruto. Locual a cuminsa como un idea y tryout a resulta den un proyecto cu sigur lo wordo ripiti anualmente. Como club nos kier a gradici na tur cu den un forma of otro a yuda haci e camp aki posibel, na nos Camp Director Cindy Barrero cu a sa di organiza un camp sumamente exitoso, na tur e leidsternan y miembro di nos club cu full siman tabata disponibel pa yuda y ehecuta e vakantie camp, na nos Secretary y Vice-President cu a yuda cu administracion, un danki special na Henna Chirino estudiante di IPA cu a haci su mes disponibel como leidster na nos, na SEDE cu a co-financia e proyecto, na VIBES cu a sostene nos den nos preparacion y na tur otro personanan cu a apoya y sostene nos club cu e proyecto aki.



## Miss Aruba 2013, candidata nr. 5 Stefanie Guillen Evangelista



Candidata nr. 5 – Stefanie Guillen Evangelista. Stefanie tin 24 aña di edad y ta bin for di e bario di De Vuyst. Stefanie a termina su estudio den Marketing and Communicatie y actualmente ta trahando como sales representative pa un designer brand boutique.

Stefanie su talento ta writing y den su tempo liber e ta gusta

surf riba su personal fashion blog. Stefanie su ambicion pa futuro ta sigui un carera den fashion industry. Stefanie ta encanta fitness y su cuminda preferi ta seafood. Stefanie su personal motto ta "Smile... when it hurts". Sigui e pasonan di e certamen di Miss Aruba riba facebookpage "Miss Aruba Pageants". Miss Aruba ta wordo haci posibel door di Westin Aruba Resort, Aruba Tourism Authority, L'Oreal Paris, Setar NV, Diet Coke y Trash by Ronchi. Un danki special na Ramses Aaron y na Eric Studio One. E ticketnan pa e anochi final ya a sali y ta obtenibel cerca tur candidata. Pa mesa VIP mester jama 5926926 pa mas informacion. E finale di Miss Aruba 2013 lo bira un show espectacular cu produccionnan di taya internacional. Esaki lo tuma lugar diabierna 19 di Juli den e Grand Ballroom di Westin Aruba Resort. Buska bo ticket pa bo no perde.

## Miss Aruba 2013, candidata nr. 6 – Miliencia Ridderstap



Candidata nr. 6 – Miliencia Ridderstap. Miliencia tin 25 aña di edad y ta bin for di e bario di Westpunt. Miliencia a termina su estudio na Colegio Arubano - HAVO. Miliencia den su tempo liber ta gusta core y landa. Miliencia tin un talento special cu ta den cushina y ta gusta ora e cushina e cuminda di spagetti. Su ambicion pa futuro pa dedica na cuida di nos animalnan. Su personal motto ta "Persevera pa logra bo meta!... Sigui e pasonan di e certamen di Miss Aruba riba facebookpage "Miss Aruba Pageants". Miss Aruba ta wordo haci posibel door di Westin Aruba Resort, Aruba Tourism Authority,

L'Oreal Paris, Setar NV, Diet Coke y Trash by Ronchi. Un danki special na Jennive Hi Fashion.

di Shaba.

## Hombernan conocido ta busca lugar pa sinta

## Ladroncia den Quillstraat

STA. CRUZ -- Asistencia di polis a wordo pidi diadomingo pa 9:11 na un cas den Quillstraat pa un ladroncia. Na e sitio e muher U. a bisa cu e tabatin un betonmolen y caretia den cura pero mainta pa 9:20, el 'a mira cu ladronnan a bay cu nan. Polis a tuma e keho.

STA. CRUZ -- Polisnan a bay diadomingo 9.45 a bay na un cas na Nuñe pa un persona indesea. Na e sitio e homber R. a bisa cu den e ultimo dianan aki, el 'a mira e conocido R. de M. hunto cu su amigonan den e cunucu bao di un palo. El 'a bisa cu nan lo cuminsa horta den e vecindario of cuminsa cu negoshi di droga. E kier pa Polisnan investiga y si ta necesario tuma medida. Polisnan a bay na e sitio, pero no a topa cu ningun hende. Polisnan por a mira cu e lugar a wordo haci limpi bao di e palonan y nan a traha caminda den e mondi.

**NEW**

LIMITED - TIME OFFER

**★ PRETZEL ★**

**BACON CHEESEBURGER**

**SOFT, WARM & DELICIOUS.....**

 [FACEBOOK.COM/WENDYSARUBA](https://www.facebook.com/wendysaruba)







## SELECCION DI CICLISMO SECCION BMX CU OTRO FIN DI SIMAN EXITOSO NA LAS VEGAS, NEVADA

STA. CRUZ -- Aruba Wieler Bond ta anuncia cu hopi orguyo un otro fin di siman exitoso pa e seleccion di BMX durante nan careda di preparacion, cual tawata e "Las Vegas Nationals". E delegacion pa e careda aki a consisti di Zyqion Soekandar, Zaithyel Soekandar y Aschwin Dabian. E pista tabata uno "smooth and fast" y e careda a conta cu un participacion enorme y cu atletanan di nivel halto. Nos atletanan cu ta hibando ya varios anja den un preparacion yama e "Junior

Development Program" a sa di adapta nan mes na cualkier fsituacion y a duna un biaha mas un prestacion di kita sombre. Nan a demostra un biaha mas di tin e abilidadnan di un top atleta pa tin resultadonan consistene no obstante e factornan externo. E atletanan di Aruba a sa di laga un impresion atras y hasta ta wordo menciona den e reportahe nan oficial di e evento. E caredanan aki na Las Vegas, Nevada tabata nan ultimo parada prome cu e Campeonato Mundial cu lo ta tumando lugar siguiementemente na New Zealand riba

24 y 25 di Juli proximo. Na e careda aki nan a competi contra e topnan di mundo kendenan tambe a usa e careda aki como nan ultimo careda prome cu mundial. Asina nos atletanan a sa di midinan mes y tin un bon indicacion di e prestacion cu nan lo duna na e Campeonato Mundial. En total tabata tin 3 dia di careda y e resultadonan pa cada dia y pa cada coredor ta como lo siguiente:

Diaberna:

• Z y q i o n Soekandar:

o 14X – 24 riders – 1st place

• Z a i t h y e l Soekandar:

o 15X – 23 riders – 1st place

• Aschwin Dabian:

o 16X – 11 riders – 1st place

Diasabra:

• Z y q i o n

Soekandar:

o Open 13-14 – 24 riders – Semi-finalist

o 14X – 48 riders – 3rd place

• Z a i t h y e l Soekandar:

o Cruiser 15 – 12 riders – 2nd place

o 15X – 54 riders – 2nd place

• Aschwin Dabian:

o Open 15-16 – 20 riders – 1st place

o 16X – 44 riders – Semi finalist

Diadomingo:

• Z y q i o n Soekandar:

o Open 13-14 – 30 riders – 6th place

o 14X – 48 riders – 5th place

• Z a i t h y e l Soekandar:

o Cruiser 15 – 11 riders – 1st place

o 15X – 53 riders – 3rd place

• Aschwin Dabian:

o Open 15-16 – 29 riders – 4th place

o 16X – 41 riders – Semi finalist

AWB ta orguyoso di su atletanan y no porkeda un biaha mas sin gradici tur cu ta haci e resultadonan aki di nivel internacional posibel. E mayornan, nan entrenadornan: Pedro Estaba, Joseph Everon y Jobert Reyes; Comision di Subsidio y tambe Comite Olimpico Arubano. Tur patrocinador cu di un forma of otro a contribui na e exito aki y tambe e fanaticada grandi cu e atletanan aki tin aki na Aruba. Keda pendiente pa mas di e atletanan aki. Campeonato Mundial lo ta e culminacion di nan preparacion pa e fase aki. AWB ta deseanan hopi exito na New Zealand.



## GANAR UN AUTO 2013

*mep*



*mep*

• RIFA AWG. 5,-  
JULI 27, 2013

\*NUMBER TA WORDO SACE VIA BOLITA



# Suceso awe24.com

## Den menos di un ora desconocidonan a dal auto staciona dilanti di La Ultima Parada y a core bay



STA. CRUZ -- Diadomingo madruga a drenta informe di un accidente hit and run. Mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin comprende cu un vehiculo desconoci a maniobra y a pasa dal un auto staciona otro banda di caminda dilanti La Ultima Parada y despues a sigui core bay. Segun e chauffeur ni un ora el'a keda na e lugar y un auto a pasa dal e y core bay.

## Diadomingo mainta tempran a basha un cas abao na e cruzada Oudeschoolstraat y Middenweg



STA. CRUZ -- Diadomingo mainta e cas situa na e skina di Oudeschoolstraat y Middenweg a ser basha abao, ta trata di un cas di tabla cual tabata den un mal estado y tabata forma un mahos bista.

## Hende pata pata a cay den greppel na Hato



STA. CRUZ -- Diadomingo madruga a drenta informe di cu tin un hende benta den e greppel pabao di Elmar Hato. Mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin encontra un homber pata pata y no por a ni bisa unda e ta biba. Mirando e situacion den cual e homber tabata, polis a ofrec'e un one free night stay na Shaba Resort.

## Wiel a kita for di Suzuki Jimny v-wagen Chauffeur a bay laga e auto pa su cuenta



STA. CRUZ -- Diadomingo mainta a drenta informe cu na Turibana lo tin un auto cu a ser laga atras memey di caminda. Mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya nan a bin encontra cu e Suzuki Jimny cora V-2447 cual tabata tin un wiel cu a los y e nutnan tabata cerca, pero e chauffeur mes a bandona e sitio. Polis a solicita un takelwagen pa bin y hala e auto aki cu a ser laga atras memey di caminda formando peliger pa trafico.



IBiSA ta informa:

## Programa di vakantie 'Ban Move' ta e siman aki na Noord



STA. CRUZ -- Despues di un siman sumamente exitoso cu a inicia na IBiSA Sport Centrum San Nicolaas, e programa di vakantie organiza pa Ministerio di Salud y Deporte y ASU hunto cu Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA, e 'Ban Move Camp' ta continua e siman aki di 15 pa 19 di Juli 2013 na Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. E ta un siman

completo di actividad varia for di weganan recreativo y deporte manera entre otro, Zumba, Beach Volleyball, Beach Futbol, Beach Tennis, Basketball, Pikkellball y Volleyball. Tur esaki bao di guia di instructornan profesional cu coordinacion general di IBiSA. Bus di Salud di IBiSA ta presente riba dialuna pa duna su servicio na



e participantenan di e programa di vakantie. Mientras cu riba diamars y diarazon for di 2'or di merdia pa 8'or di anochi, e Bus di Salud ta riba e parkinglot di Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord specialmente pa e pueblo di Noord. Tambe tin 2 dentista pa duna informacion y asistencia na e muchanan riba dialuna. Riba diarazon dia 17 di Juli ta tuma lugar un caminata di 4.2 km cu ta sali pa 5.30 pm for di Compleho Deportivo

Frans Figaroa na Noord. Participacion na esaki ta completamente gratis. Despues ta sigui un charla riba topico di salud, cu ta cuminsa pa 7:00 pm den sala na e Compleho Deportivo. Un y tur ta keda cordialmente invita pa asisti y participa. Participantenan hopi entusiasma di e programa ta disfrutando di e camp na Noord, cu tin un record di participacion e aña aki. Pa otro siman, e programa di vakantie 'Ban Move Camp' ta tuma lugar na Santa Cruz. Ainda tin algun cupo pa hobennan entre 8 y

14 aña, pasa inscribi pa participa. Participacion ta gratis y por inscribi na Centro Deportivo Betico Croes of na oficina di IBiSA. E ultimo siman di e 'Ban Move Camp' ta tuma lugar na Compleho Deportivo Yara na Savaneta, pa cual tambe tin cupo habri ainda. E invitacion ta keda na mayornan pa pasa y inscribi pa nan yunan participa. Asina e hobennan por disfruta activamente di nan dianan di vakantie.



### TA BENDE

TOYOTA COROLLA  
1999 AUTOM,  
RADIO, CD, MP3  
MAC RIMS, P.S.  
AFLS.2500,--  
TEL:744-2208

### TA BENDE

Cas 3 kamer  
2 baño na  
Macuarima  
Afl.250.000,=  
yama 5681801

### TA HUUR

Apto. moderno di  
dos kamer, full  
muebla  
airco

Afl. 1000.-

Tel. 568-1801

### TA BENDE

PICKUP TOYOTA HILUX  
DIESEL 2007  
SINGLE CABINE  
565-1686

### TA BENDE

Machine pa slice beleg,  
220V, full aluminium den  
bon condicion + uno pa  
parts.

Interesadonan jama  
5938182

### VAKANTIE NA ARUBA

Ta huur camber na hotel  
Aruba Beach Club, sleep 6.  
10-17 di Augustus 2013.  
Prijs \$800  
First come first serve  
Info: 593-8182



# Resultado Copa Buchi Morillo 2013

STA. CRUZ -- Torneo Copa Buchi Morillo a ranca sali diasabra 13 Juli 2013. Pa e apertura aki nos por a mira e promer sacramento di bala kende a wordo haci pa sra. Jeniffer Arend Reyes. Torneo a wordo dedica na 3 persona Ronald Tromp, Frans Solognier y Bernardo Croes kende nan tabata un gran aporte den e historia di SV Arsenal.

Resulatado di weganan tabata como lo siguiente:

Diasabra 13 Juli 2013

Caravel vs Unistars 1-0 na fabor di Caravel. (1) Gol anota pa Devon Eman

Estrella vs Koyari 2-0 def. Koyari a perde pa default no a presenta despues di a confirma participashon.

Bubali vs R.C.A. 0-2 def. Bubali a perde pa default no a presenta despues di a confirma participashon.

Diadomingo 14 Juli 2013

Racing Club Savaneta(R.C.S.) vs Sportboys 2-2

Golnan anota pa Sportboys:

Jeandrick Heyer (1 gol)

Jorrick Mackay (1 gol)

Golnan anota pa RCS:

Marlon Godette (1 gol)

Randy Thode (1gol)

Den Categoria di Damas:

Damas R.C.S. vs Damas Arsenal 0-5 na fabor di Arsenal

Golnan anota pa Arsenal:

Sergaine Morillo (1 gol)

Juzmarie Werleman (4 gol)

Directiva di S.V. Arsenal ta invita pueblo di di Aruba y amante di futbol pa e siguiente weganan:

19-07-13 Diabierna 7:30 PM Arsenal GRUPO A Trupial vs

Caravel

19-07-13

9:30 PM

GRUPO B

vs Koyari

20-07-13

Diasabra

Diabierna

Arsenal

Arsenal

Diasabra

7:30 PM

GRUPO C

Bubali

20-07-13

9:30 PM

GRUPO C

vs RCA

Arsenal

RCS vs

Diasabra

Arsenal

Sportboys



## COPA BUCHI MORILLO 2013

E aña aki e Torneo ta dedica na 3 persona den historia di SV Arsenal

**\*Frans Solognier, Ronald Tromp y Bernardo Croes**

Caravel Campeon 2011


R.C.A. Campeon 2012

Fecha	Dia	Ora	Tereno	Grupo	Home-Team	Away-Team
7/13/2013	Diasbara	6:30 PM	Arsenal	GRUPO A	Unistars	vs Caravel
7/13/2013	Diasbara	8:30 PM	Arsenal	GRUPO B	Estrella	vs Koyari
7/13/2013	Diasbara	10:30 PM	Arsenal	GRUPO C	Bubali	vs RCA
7/14/2013	Diadomingo	5:00 PM	Arsenal	GRUPO C	RCS	vs Sportboys
7/14/2013	Diadomingo	7:00 PM	Arsenal	Damas-A	Damas-RCS	vs Damas-Arsenal
7/19/2013	Diabierna	7:30 PM	Arsenal	GRUPO A	Trupial	vs Caravel
7/19/2013	Diabierna	9:30 PM	Arsenal	GRUPO B	Arsenal	vs Koyari
7/20/2013	Diasabra	7:30 PM	Arsenal	GRUPO C	RCS	vs Bubali
7/20/2013	Diasabra	9:30 PM	Arsenal	GRUPO C	Sportboys	vs RCA
7/21/2013	Diadomingo	5:00 PM	Arsenal	GRUPO A	Unistars	vs Trupial
7/21/2013	Diadomingo	7:00 PM	Arsenal	Damas-B	Damas-Sav Stars	vs Damas-RCA
7/26/2013	Diabierna	7:30 PM	Arsenal	GRUPO B	Arsenal	vs Estrella
7/26/2013	Diabierna	9:30 PM	Arsenal	GRUPO C	Bubali	vs Sportboys
7/27/2013	Diasabra	6:00 PM	Arsenal	Damas	Damas-RCS	vs Damas-Sav Stars
7/27/2013	Diasabra	8:00 PM	Arsenal	GRUPO C	RCS	vs RCA
7/27/2013	Diasabra	10:00 PM	Arsenal	Damas	Damas-Arsenal	vs Damas-RCA




Fecha	Dia	Ora	Lugar	Grupo	Home-Team	Away-Team	
8/2/2013	Diabierna	7:30 PM	Arsenal	Quart-finale	1A	vs 2C	Ganador-A
8/2/2013	Diabierna	9:30 PM	Arsenal	Quart-finale	2A	vs 1B	Ganador-B
8/3/2013	Diasabra	6:00 PM	Arsenal	Damas	Damas-RCS	vs Damas-RCA	
8/3/2013	Diasabra	8:00 PM	Arsenal	Quart-finale	2B	vs 1C	Ganador-C
8/3/2013	Diasabra	10:00 PM	Arsenal	Damas	Damas-Sav Stars	vs Damas-Arsenal	
8/9/2013	Diabierna	6:00 PM	Arsenal	Damas-3/4	Runner-up 3	vs Runner-up 4	Damas 3er y 4to lugar
8/9/2013	Diabierna	8:00 PM	Arsenal	Semi-Finale	Ganador-A	vs Ganador-B	Ganador D/ Perdedor D
8/9/2013	Diabierna	10:00 PM	Arsenal	Semi-Finale	Ganador-C	vs Best (PQF) A-B-C	Ganador E/ Perdedor E
8/17/2013	Diasabra	6:30 PM	Arsenal	3er y 4to lugar	Perdedor D	vs Perdedor E	3er y 4to lugar
8/17/2013	Diasabra	8:30 PM	Arsenal	Finale- Damas	Runner-Up 1	vs Runner-Up 2	Campion
8/17/2013	Diasabra	10:00 PM	Arsenal	Finale	Ganador D	vs Ganador E	Campion





**IT CAN HAPPEN  
IN A SECOND  
DON'T  
TEXT AND  
DRIVE**



*Drive for life...*



**Rancho Daimari**  
"THE BEST HORSEBACK RIDING IN ARUBA"

**PRESENTS**

**THE ULTIMATE ALL INCLUSIVE ARUBAN  
SUMMER CAMP  
FOR THE FIRST TIME IN ARUBA**

Kids range from 5-12 years

**WKS: Mon - Mon**  
15 jul - 22 jul  
22 jul - 29 jul  
29 jul - 05 aug

**PRESENT AT ALL TIMES**  
Coordinators\* Leaders\*  
Security Guards\* Life  
Guards\* Teachers\*  
Instructors

**EXPLORE - CREATE - DIS-  
COVER - WONDER-  
GROW - LEARN-  
SOCIALIZE - DANCE -  
LAUGH - SING - LIVE**

*You have to be part of this  
experience you will never  
ever forget !!!!!!!!!*

Contact nr. 690-0573 or 568-1801  
Email [summercamp2013@outlook.com](mailto:summercamp2013@outlook.com)



**Rancho Daimari**  
"THE BEST HORSEBACK RIDING IN ARUBA"

**TA HUUR**

Un cas na  
Palm Beach

3 kamer, 2 baño

Afl. 2.500,-

2 ms deposito

Tel. 568-1801

**TA HUUR**

UN APPARTMENT  
PAREUW  
DEN VECINDARIO DI  
LAMA  
SPAANS  
LAGOENWEG 49B ( POS CHIKITO)  
HENDE SERIO-LIMPI  
Y CUMPLIDOR.  
PA MAS  
INFORMACION YAMA  
TELL: 563-4849  
563-6046/560-3585.

**TA BENDE**

Tereno chikito  
na Cashero

Fl. 45.000

Tel. 568-1801

**TA BUSCA**

Tereno  
chikito den  
area di  
Paradera

Tel. 568-1801

**TA BENDE**

Tereno na  
San Nicolas

1.150 m2

Afl. 65.000

Tel. 568-1801

**TA BUSCA**

Pa huur urgente

1 cas di 3 kamer  
2 baño den area di  
Noord

1 cas di 3 kamer /  
2 baño na Paradera

1 Apto San Nicolas  
entre 700- 900 fl.

Tel. 568-1801

**TA BENDE**

**UN STEELBUILDING L  
60'X B40'X H10' NOBO PA  
67.000.00 Y UN BOTO PA  
PISCA 25'FULL FIBER CU  
MOTOR DIESEL INBOARD PA  
AWG 37.000.00  
TELL : 585-3747**







**TA OFRECE**

Bo mester di un  
contratista cu ta traha  
bon y bunita,  
cu ta traha barata y cu ta  
cumpli?

Yama: 568-1801

**TA BUSCA**

Mi ta en busca di 2  
tereno chikito pa compra  
urgente!

Eigendom of erfpacht.

Yama: 568-1801

**TA BUSCA**

Freelancer pa  
un Real Estate

Bo ta interesa:

Yama 568 -1801

**TA BUSCA**

Un cas pa compra  
di

Mas o menos  
Afls. 150.000

Yama: 568-1801

**TA HUUR**

Nos ta verhuur:

Stoelnan di estilista  
na un salon upscale

Caya Betico Croes  
210

Yama: 568-1801

**TA HUUR**

cas na  
Macuarima 3  
kamber 2 baño  
Afl.1650,= +  
deposito  
yama:5681801

**TA BENDE GORDURA**

Pa bo matanan berde  
y bunita tin gordura di  
bon calidad pa 7 florin  
pa saco di 50 liber  
Cu compra di 10 saco  
of mas ta deliver  
gratis

Yama: 592-6209

**Orange matras**

Olijfstraat 23- D  
Tel: 588-7468 / 592-3344

Nos tin tur size di matras  
y box y tambe nos ta fura  
matras- box -set di sala-  
comedor-TV chair.

Pa bo ta drumi dushi

**TRABAO**

Pa tur trabao di  
construccion, di  
calidad y barata,  
manera bijbaow,  
pleisterwerk,  
sheetrock, carpinteria,  
verf, enz, pidi bo  
presupuesto awor na  
568-1801.

**TA BENDE**

Tereno eigendom  
na Tanki Leendert  
+- 400m2 pa  
Afl. 60.000,-. Pa  
mas informacion  
yama 568-1801.

**TRAPPERS CLUB**

- Fiesta, reunion, ricibimento, bruid, fiesta grandi o chikito.
- Workshop, reunion, reunion deportivo, encuentronan di iglesia.
- Area openlucht ta acomoda 1000 persona
- 2 Sala airco cu ta acomoda te cu 400 persona
- Area openlucht cu stage, pa festival, iglesia, fiesta familiar
- Remodela Situa pariba di Botica Central, pabao di veld di Rockets @ Sta Cruz 739-0101 / 748-8280

**CLASIFICADO**

**solodipueblo@gmail.com**

**Medical & Home Healthcare Services**

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba

Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

**BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO**

Manera:

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion

Diabetic Face Care

Diabetic Nail & Finger Cream

Diabetic Foot Massage Cream

Diabetic Key Chain (Jabero)

Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)

Special Medical Diabetic Shoes

Glucio Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

**Labco Medical**  
lider den productonan  
Diabetico na Aruba

**TA HUUR**

Executive huis 2  
verdieping, 4 slpk, 3  
badk was en berghok  
rustig buurt, Scopetstr.7,  
Ponton Afl. 2750,=/  
mnd zonder meubels.  
Afl. 3000,=/ mnd semi  
gemeubileerd.  
cel: 561-1833  
negotiable.

**TA BENDE**

2 cas riba tereno  
propiedad di 7800m2 situa  
na Modanza, 1 cas di 2  
piso ku 4 apartamento  
na Tanki Leendert y 1  
cas na Macuarima pa  
mas informacion Yama:  
5937118.

**TA BENDE**

Hariña di MAISHI RABO  
100% na Nature's Discount  
Seroe Blanco dilanti di APFA  
Pos Chikito dilanti di Botica  
Aloë Tel: 5885380 - 5840336

**TA HUUR**

1 APPT DI 1 KAMBER  
DEN VECINDARIO DI  
POS CHIKITO SPAANS  
LAGOEN WEG 49B  
HENDE SERIO, Y  
CUMPLIDO ENTERESA  
POR JAMA TELL: 563-  
8494 / 560-3589.

**TA HASI**

CURA LIMPI Y CHAPI  
TIRA SUSHI AFO VERF  
Y PRESSURE WASH  
MURAYA NA UN BON  
PRIJS  
CONTACT 569-0143 MIKE.

**Ta busca**

un cas pa bao di brug pa  
cumpra na balor di Afl.  
150.000,-.  
Pa mas informacion yama  
568-1801.

**TA BENDE**

Ta bendé 2 tereno  
pariba di brug  
eigendom plat y  
bunita.  
Pa mas informacion  
yama 568-1801.

**Ta busca**

Ta busca cas pa huur  
entre Piedra Plat y Noord  
urgente.  
Pa mas informacion yama  
568-1801.

**MARIO'S  
SEPTIC**

SERVICIO NA BO PORTA:  
MARIO'S SEPTIC  
SERVICES CLA PA  
BRINDABO SERVICIO  
PA CHICA POS, HABRI  
TUBERIA Y CALIDAD  
CELL: 5603500

**TA BENDE**

Tereno eigendom  
650 m2 na  
Macuarima  
(cerca di ex veld di  
Winston).  
Pa informacion,  
please yama  
5948748

**Private Center  
Investigation Aruba**

- Nos ta un compania Arubiano
- Nos ta investiga tur cos cu bo por duda aden?
  - caso di divorcio
  - caso di maltrato
  - caso di duda aden???
  - caso di corrupcion
  - caso di ladronia
  - caso di atraco
  - nos ta filma tambe videonan
  - nos ta graba tape di combersacionnan
  - nos ta rond mundo completo den e trabao aki
  - nos ta traha rapport tambe di tur clase
  - nos ta keda den nos sistema priva
  - nos ta saca potret tambe
  - abogadonan por contact nos tambe pa facilita nan trabao tambe

**Yama nos na tel: 5684160  
24 ora pa dia**



# ARUBA LO TA E PAIS ANFITRION PA E DI 8 EDICION DI JUNIOR CARIBBEAN CYCLING CHAMPIONSHIPS

STA. CRUZ -- Durante e fin di siman di 27 y 28 di Juli, Aruba su camindanan lo ta yena cu ciclistanan hoben internacional, batayando pa e titulo di Campeon Hubenil di Caribel! Esaki lo bira e di 8 aña consecutivo cu e campeonato aki ta wordo organiza como un evento riba su mes, despues di a wordo organiza pa prome biaha na 2005 conhunto cu e campeonato di e categoria Elite y na 2006 ta prome biaha cu el'a wordo organiza como e Junior Caribbean Cycling Championships na Puerto Rico. Na 2010 caba Aruba a organiza e Campeonato Hubenil y e tabata uno exitoso y e paisnan cu a participa a encanta nan estadia na Aruba. Pa e aña aki, Aruba a wordo acerca un biaha mas pa bira anfitrión, mirando cu niun otro isla a tuma e iniciativa pa organiza e

campeonato e aña aki. AWB ta considera e desaroyo di e hobennan sumamente importante y pues no por a permiti cu e campeonato ta keda sin wordo organiza y a dicidi di un biaha mas tuma e organizacion bao di su encargo. Diasabra 27 di Juli lo tin e Time Trial Individual cual lo tuma lugar riba e ruta di Pos Chiquito pa Mahuma, cuminsando pa 8 am na altura di e retonde di Pos Chiquito.

Diadomingo 28 di Juli lo tin e careda di Ruta riba e circuito di Bloemond, tambe cuminsando pa 8 am na altura di Pro-Win. Paisnan cu ya a confirma nan participacion ta lo siguiente: Anguilla, Antigua & Barbuda, Belize, Bermuda, US Virgin Islands, Curacao, Republica Dominicana, Guyana, Jamaica, Puerto Rico, St. Lucia, St. Vincent & the Grenadines,

Suriname, Trinidad & Tobago y mas cu claro e seleccion di Aruba mes. Ainda nos ta pendiente pa confirmacion di Bahamas, Barbados y Martinique. Un total di 71 participante ya ta regista entre e 3 categorianan pa cual e campeonato ta wordo organiza: Juvenil 15 – 16, Junior 17 – 18, y Junior Damas di 15 – 18 aña. Aruba lo tin 4 representante den Hubenil kendenan ta:

- Jonathan Croes
- Gabriel Thielman
- Jair de Santiago
- Edrick Krozendijk

Den categoria Junior, Aruba lo tin 3 representante:

- Eugene Dirksz
- Jean Junor
- Anthony Wong

Den Junior Damas, Aruba lo wordo representa door di:

- Cherley v/d Linden
- Oriana Thielman

E patrocinador principal pa e campeonato aki ta Lotto pa Deporte via di Comision di Subsidio y preparacion nan ta andando full swing. Un evento asina ta rekeri un cantidad grandi di voluntario pa cual motibo

AWB ta hasi un yamada na tur e fanaticonan di ciclismo cu kier yuda na e evento aki pa tuma contact cu nos via e-mail na JCCC2013Aruba@gmail.com y pone "Volunteer" den e subject line. Pa conclui, AWB ta invita tur fanaticada di e deporte di ciclismo pa bin apoya nos ciclistanan durante e 2 dianan di competencia aki. E caredanan lo priminti di ta yena cu accion y e nivel di competencia lo ta halto, pues no fay'e!





Liga Hubenil di AVB presenta pa Gatorade:

## SV Dakota a titula campeon den futbol Junioren



STA. CRUZ -- Liga Hubenil di AVB presenta pa Gatorade e bebida di nos hoben futbolistanan a yega su final. E amariyonan di Dakota tabata determina pa logra toch e titulo campeonil den futbol loke no a pasa ainda e campeonato aki den ningun division. Dos a tres biaha nan tabata asina cerca e aña aki, pero e equiponan a keda cortico. Den e serie final contra di Britannia den junioren, Dakota a cuminsa bon unda a gana e prome partido 2-1, pero diabierna ultimo e muchanan di Britannia a empata e serie na uno ora cu e equipo di Piedra Plat a logra e victoria di 1-0. Diadomingo anochi, presencia pa un fanaticada grandisimo, ambos equipo a enfrenta otro den e di tercer y ultimo wega esun desicivo. Tur dos equipo kier logra e ultimo titulo di

e campeonato di futbol di AVB. Un Dakota cu kizas tabata es cu mihor futbol den e prome tempo a haya su oportunidadnan, pero tabata Britannia kende ta anota e pa e 1-0 cu gol di Sebastian Montoya Escobar. Sinembargo e duracion tabata di poco duracion pa Britannia, unda e hungador Anthony Fontalvo di Dakota ta empata e partido 1-1. Mester bisa cu den e prome tempo, e stopper di Britannia, Jan Bant ta haya kaarchi cora y mester a bandona e partido lagando Britannia cu diez hungador, e mesun hungador Bant a duna Britannia e victoria den e wega number dos. E hungador James di Dakota tambe a bandona wega y mester a haya atencion medico ora cu el'a a box cu portero De Cuba. Den e segundo tempo cosnan a bira candela

y nos a mira un partido sumamente emocionante principalmente e delaster 10 minnan di e partido. Prome Britannia ta pika bay ariba 2 - 1 ora cu Seba Montoya ta cabeza un bala lora tras di portero Koolman, pero un bunita hugada di Dakota por medio di Argyn Mathilda ta empata e partido 2-2. Despues di e gol tur dos equipo a bringa cu alma y cuerpo pa hiba e victoria y e titulo. Dado momento den un hugada den e

area penal di Britannia, un infraccion di e defensa Niels riba Owen ta pone arbitro Toppenberg pita pena maximo. Aki e hungador Ashton Charles ta ehecuta ci exito unda e ta manda Dakota ariba 3-2. Un rato despues e hungador Owen van der Wijne ta anota kizas e gol mas bunita di henter e campeonato ora cu den un bunita hugada di toke e bala ta yega na banda drechi cerca Owen kende no ta basila y ta volley

esaki den e nobenta banda robez di e gol, unda cu portero De Cuba a djis mira e bala drenta gol pa e 4-2. E gol aki tabata sin duda e cherry cu tabata falta riba e bolo unda cu e amaroyonan di Dakota toch ta logra un titulo di campeon bon mereci den e Division di Junioren. Na final a reparti e premionan na Britannia y Dakota. Un pabien na Dakota y Britannia cu nan titulo di campeon y sub-campeon Division Junioren





# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## España pide disculpas a Evo Morales por incidente de avión



El presidente de Bolivia, Evo Morales. Foto: AFP

Última actualización:  
15-07-2013  
5:11 pm

Fuente: EFE

El Gobierno de Mariano Rajoy espera que de esta manera el tema quede zanjado.

El Gobierno español presentó a la Cancillería boliviana una nota para manifestar sus disculpas por el incidente sufrido por el avión del presidente, Evo Morales, en Europa hace dos semanas y expresó su confianza en que el tema quedará zanjado y las relaciones bilaterales se mantendrán en un buen nivel.

La nota fue entregada por el embajador de España en La Paz, Ángel Vázquez, quien lamentó el proceder de su colega en Viena, Alberto Carnero, a quien Morales acusó de pretender inspeccionar su avión para verificar si en él viajaba el extécnico de la CIA Edward Snowden, reclamado por EE.UU. por divulgar información clasificada.

"Lamentamos ese hecho, presentamos nuestras excusas por ese proceder, que no fue adecuado y que al presidente le molestó y le puso en una situación difícil e impropia de un jefe de Estado", sostuvo Vázquez en declaraciones a los medios tras entregar la nota al vicescanciller de Bolivia, Juan Carlos Alurralde. A su retorno a Bolivia desde Rusia hace dos semanas, Morales tuvo que permanecer más de 13 horas en Viena porque Italia, Francia y Portugal le revocaron los permisos para sobrevolar o aterrizar en sus territorios bajo la sospecha de que Snowden iba en el avión presidencial, según denunciaron las autoridades bolivianas.

Snowden se encuentra en la zona de tránsito del aeropuerto moscovita de Sheremétievo desde el 23 de junio pasado.

España fue incluida en la protesta boliviana por la actuación de Carnero, que indignó a Morales, según manifestó el propio mandatario.

"He de reconocer que quizás los procedimientos utilizados en el aeropuerto de Viena por parte de nuestro representante no fueron los más eficaces y quizás se pudo actuar con mayor acierto del que se actuó", sostuvo el embajador Vázquez este lunes en La Paz.

Ratificó que "España lamenta profundamente" el incidente y expresó que su Nación "desea que con estas gestiones se pueda dar por zanjado" el tema y las relaciones con un "país hermano" como Bolivia sean las "mejores".

"España y Bolivia tienen relaciones que van más allá de cualquier incidencia, de cualquier circunstancia como la que ahora hemos vivido y espero y estoy seguro de que las autoridades bolivianas lo entiendan del mismo modo", agregó.

Según el diplomático, la nota que dejó en la Cancillería boliviana presenta las excusas de España a Bolivia por lo sucedido, pero además explica detalladamente las acciones realizadas por las autoridades de su país.

Ratificó que el espacio aéreo español "siempre estuvo abierto al avión presidencial" de Bolivia e indicó que "España se vio envuelta en este episodio un poco contra su voluntad", pues intervino en el asunto a "petición de las propias autoridades bolivianas" cuando la aeronave llegó a Viena.

Vázquez subrayó que España reconoce y respeta "los principios del derecho internacional que protegen la inviolabilidad de los jefes de Estado y de los aviones en los que se desplazan" y expresó su confianza en que situaciones como las que vivió Morales no se repetirán en el futuro.

El bloqueo al avión de Morales ha sido condenado por organismos regionales como la Unión de Naciones Sudamericanas (Unasur), el Mercosur y la Organización de Estados Americanos (OEA), que han reclamado a los países europeos involucrados explicaciones y disculpas por lo sucedido.

## Enfrentamientos en Egipto dejan cinco heridos



Los partidarios de Mursi lanzaron piedras a los agentes. Foto: AFP

Última actualización: 15-07-2013 6:28 pm

Fuente: EFE

El choque se dio entre los seguidores de Mursi y policías en El Cairo.

Al menos cinco personas resultaron heridas en los choques entre seguidores del depuesto presidente Mohamed Mursi y la policía en el centro de El Cairo, durante multitudinarias manifestaciones de los islamistas.

Un portavoz del Ministerio de Sanidad, Mohamed Sultán, dijo a la agencia de noticias estatal Mena que los heridos se han producido en la última media hora y que ya han sido trasladados a hospitales.

Los enfrentamientos se desencadenaron después de que las fuerzas del orden intentaran dispersar con gases lacrimógenos a los manifestantes que cortaron la circulación en el puente 6 de octubre, uno de los principales de la capital, a la altura de la plaza Ramsés.

Los partidarios de Mursi lanzaron piedras a los agentes, después de que estos dispararan los gases contra ellos, según la versión digital del diario Al Ahram.

Además, los manifestantes quemaron neumáticos, mientras que la policía ha enviado refuerzos a la zona.

En un comunicado, el Ministerio del Interior explicó que los agentes se han visto obligados a usar gases lacrimógenos porque los participantes en la protesta cortaron el tráfico y arrojaron piedras contra los vehículos que pasaban por la zona.

Según la nota, la policía advirtió a los seguidores de Mursi de que no alteraran el orden público y actuó después de que los manifestantes no le hicieran caso.

Entretanto, varias marchas, en las que participan decenas de miles de islamistas, salieron de la plaza de Rabea al Adaiya, donde los leales a Mursi mantienen una acampada, en dirección al Palacio Presidencial y la sede de la Guardia Republicana.

La agencia de noticias estatal Mena agregó que una tercera manifestación se dirige al puente 6 de octubre para unirse a sus compañeros que se encuentran en la plaza Ramsés.

Por otra parte, se cumplió una semana de la masacre frente a la sede de la Guardia Republicana en la que murieron 51 personas en choques entre islamistas y miembros de las Fuerzas Armadas.



# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## En India 20 hombres violaron a 4 niñas



Las menores pertenecían a la marginal tribu Paharia. Foto: AFP

Última actualización: 15-07-2013 6:14 pm

Fuente: EFE

**Los hombres raptaron a las cuatro niñas, entre 12 y 14 años, de un hostel.**

El incidente ocurrió en el distrito de Pakur, en el estado oriental indio de Jharkhand, informaron hoy fuentes policiales.

Un grupo de hombres armados entró en un hostel de la localidad de Lawada, donde estaban alojadas varias menores, y raptaron a cuatro de ellas para luego violarlas, afirmaron fuentes policiales.

Un superintendente de la Policía local, Y.S. Ramesh, aseguró que la denuncia de la violación fue presentada por un grupo de aldeanos, que están colaborando con las fuerzas de seguridad para arrestar a los implicados en el asalto sexual, aunque sin éxito todavía.

Tras la violación, las niñas fueron trasladadas a un centro hospitalario para ser sometidas a un chequeo médico.

Las menores pertenecían a la marginal tribu Paharia, lo que acentúa la indefensión de las jóvenes frente a sus agresores.

A lo largo de este año se han vivido momentos de conmoción popular por los continuos casos de agresiones sexuales que aparecen en la prensa desde que en diciembre una joven de 23 años falleciera tras ser violada y torturada en grupo en un autobús de Nueva Delhi.

Ese crimen suscitó un debate sin precedentes acerca de la situación de la mujer en el país asiático y condujo al Parlamento a aprobar en marzo una ley para endurecer las penas contra agresores sexuales.

A finales de este mes se espera que se anuncien los veredictos contra el menor y cuatro de los cinco adultos implicados en la violación de diciembre.

Un quinto adulto acusado se suicidó en prisión en marzo, según la versión de las autoridades.

## Al estilo Chávez, Nicolás Maduro hizo la primera expropiación de su mandato



Nicolás Maduro, presidente de Venezuela. Foto EFE.

Última actualización: 15-07-2013 5:20 pm

Fuente: NoticiasRCN.com

**El presidente ordenó que un terreno en el estado Apure pase a manos del gobierno.**

El hijo de Chávez, como se hace llamar el presidente Nicolás Maduro, repite el libreto tal cual como su antecesor. El mandatario celebró sus tres meses en el poder realizando su primera expropiación.

"Como hay un debate sobre de quién es el terreno, si es de aquí si es de allá, ya no es de más nadie, ahora es del pueblo a partir de este decreto", aseguró el mandatario.

Sin debate, como él mismo asegura, se cerró la discusión porque la voz de Maduro, es según él, la del pueblo.

"Para construir viviendas para 213 familias. Se acabó el debate, poder popular", recalcó Maduro.

El actual mandatario aseguró que también conoce todo lo que pasa en el país, incluida la privacidad que otorga el derecho al voto.

"Yo tengo los nombres, son compatriotas revolucionarios, que salen a la calle a luchar, no tengo duda que son revolucionarios, pero la tristeza los abatió, yo sé dónde están", dijo Nicolás Maduro.

Las expropiaciones y nacionalizaciones se convirtieron en bandera política de Chávez.

**BRIYANDO FUERTE TRECIENDO CLARIDAD**

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
 of  
**585-9500**



# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## Putin culpa a EE.UU. de mantener bloqueado a Snowden en su territorio



El presidente de Rusia, Vladimir Putin. AFP.

Última actualización:  
15-07-2013 2:05 pm

Fuente: EFE

**El exagente de la CIA ha manifestado que seguirá luchando por los DD.HH.**

El presidente de Rusia, Vladimir Putin, acusó

a Estados Unidos de mantener bloqueado en territorio ruso a Edward Snowden, el extécnico de la CIA reclamado por espionaje.

"Ellos mismos han amedrentado al resto de países. Nadie lo quiere acoger. De esta forma y a fin de cuentas, ellos mismos lo han bloqueado (a Snowden) en nuestro territorio", afirmó Putin, citado por las agencias locales.

Putin, quien abordó este incidente el pasado viernes en una conversación telefónica con el presidente de Estados Unidos, Barack Obama, añadió: "Nos han dado este regalo, por Navidad".

Snowden "llegó a nuestro territorio sin invitación. No vino con nosotros. Volaba de tránsito hacia otro país. Pero tan pronto como se supo que estaba en el aire, nuestros socios estadounidenses bloquearon sus futuras escalas", señaló.

Durante un encuentro con estudiantes en la región de Leningrado, el jefe del Kremlin reconoció que este caso "se encuentra por el momento en el alero".

"Pero en cuanto surja la posibilidad de trasladarse a alguna parte, él, se sobreentiende, lo hará. Al fin y al cabo, él quiere trasladarse a un lugar de residencia permanente. Quiere residir en otro país", subrayó.

El líder ruso recordó la condición que él mismo impuso al fugitivo estadounidense desde su llegada al aeropuerto moscovita de Sheremétievo: cesar las actividades contra los intereses de Washington.

"La condición para la concesión de asilo político la conoce bien. A juzgar por sus últimas declaraciones, parece que ha cambiado de postura. La situación aún no se ha esclarecido del todo", indicó.

Putin se refería a que en un primer momento Snowden renunció a solicitar asilo en Rusia debido a la condición impuesta por el jefe del Kremlin, pero el viernes el joven volvió a manifestar su intención de solicitar refugio en este país.

"Tenemos una relación con Estados Unidos. No queremos que usted con su labor dañe nuestras relaciones con EEUU. Él dijo que no. Atrévase, yo hablo en serio", insistió.

Putin agregó: "Él dijo: quiero continuar mi labor, quiero luchar por los derechos humanos. Considero que EE.UU. viola unas normas legales concretas, (unas normas) internacionales, interfiere en la vida privada y mi objetivo al día de hoy es luchar contra ello".

La Casa Blanca acusó el pasado viernes a las autoridades de Moscú de facilitar "una plataforma de propaganda" a Snowden, lo que "contradice declaraciones anteriores del Gobierno ruso sobre la neutralidad de Rusia y sobre que no tienen control de su presencia en el aeropuerto".

Darle esa plataforma "también es incompatible con las garantías rusas de que no quieren que el señor Snowden dañe aún más los intereses

estadounidenses", manifestó el portavoz de la Administración Obama.

Según informó el Servicio Federal de Migración de Rusia, Snowden aún no ha entregado la petición de asilo.

El pasado viernes, Snowden anunció su decisión de solicitar asilo en Rusia, debido la imposibilidad de viajar a los países latinoamericanos que le han ofrecido refugio (Bolivia, Nicaragua y Venezuela).

Además, Snowden, que reveló a la prensa una trama de espionaje masivo de las comunicaciones por parte de los servicios secretos estadounidenses, se mostró dispuesto a cesar sus filtraciones mientras permanezca en suelo ruso, según Viacheslav Nikonov, diputado oficialista ruso.

Rusia ha asegurado que no entregará a Snowden a la Justicia estadounidense, entre otras razones, por la ausencia de un acuerdo en materia de extradición y por el riesgo de que sea condenado a muerte.

## Mariano Rajoy descarta renunciar ante acusaciones de corrupción



Mariano Rajoy, presidente español. AFP

Última actualización: 15-07-2013 3:49 pm

**El presidente español dijo que no se someterán a chantajes.**

El jefe del gobierno español, Mariano Rajoy, descartó este lunes en Madrid que vaya a renunciar, como pide la oposición debido al escándalo de corrupción que lo salpica y denunció un "chantaje" contra el Estado de derecho.

"Voy a cumplir el mandato que me han dado los españoles", dijo Rajoy en una conferencia de prensa, durante la cual afirmó que el "estado de derecho no se somete a chantaje" y que la justicia seguirá su trabajo "con absoluta independencia".

El jefe de gobierno conservador hizo estas declaraciones en el mismo momento en que Luis Bárcenas, el ex tesorero del Partido Popular en el corazón de este escándalo por presunta financiación oculta de la formación, declaraba ante un juez de instrucción por las nuevas revelaciones aparecidas en los medios sobre este caso.

Tras la publicación de nuevos datos comprometedores para el gobierno, la oposición socialista reclamó el domingo la dimisión de Rajoy, en el poder desde finales de 2011 y presidente del PP desde 2004.

El 9 de julio, el diario de centroderecha El Mundo publicó unos documentos contables manuscritos que probaban, en su opinión, que Rajoy había cobrado sobresueldos ilegales entre 1997 y 1999, cuando era ministro del gobierno de José María Aznar.

El domingo, el mismo periódico divulgó el contenido de varios mensajes SMS atribuidos a Bárcenas y Rajoy en los que, según la publicación, el jefe de gobierno pedía al ex tesorero "que negara la contabilidad B y los sobresueldos".



# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## Francia reitera que quiere superar los malentendidos por vuelo del presidente Evo Morales



El avión presidencial de Morales fue desviado por sospechas. Foto: AFP

Última actualización: 15-07-2013 9:10 am

Fuente: EFE

**París reiteró su "voluntad de superar los malentendidos" que se pudieron generar por el incidente con el avión del presidente boliviano, al impedir que sobrevolara espacio aéreo francés.**

El portavoz del Ministerio francés de Exteriores, Philippe Lalliot, insistió en declaraciones a la prensa que su país "ha dado a las autoridades bolivianas las explicaciones necesarias y ha tenido la ocasión de manifestar sus excusas".

"Francia reitera su voluntad de superar los malentendidos que han podido derivarse y su deseo de continuar el diálogo y la cooperación tanto con Bolivia como con el conjunto de Mercosur", señaló Lalliot.

El portavoz, que había sido interrogado sobre la llamada a consultas de los embajadores de Francia, Italia, España y Portugal en protesta por el incidente con el avión de Morales el pasado día 2 porque se sospechaba que en su interior iba el exagente de la CIA Edward Snowden, añadió que quiere tener con esos países suramericanos unas relaciones "de respeto y de confianza".

Las autoridades francesas no han querido dar explicaciones públicas sobre la procedencia de la información que suscitó la denegación inicial del permiso de vuelo, ni de por qué finalmente se autorizó que el avión oficial del presidente boliviano sobrevolara Francia.

## Princesa acusada de tráfico humano quedó en libertad



Princesa saudí Meshael Alayban. Foto: AFP

Última actualización: 14-07-2013 8:11 pm

Fuente: EFE

**La princesa saudí Meshael Alayban acusada de tráfico de personas por una de sus empleadas, quedó en libertad tras pagar una fianza.**

Una de las esposas de un príncipe saudí detenida en California (EE. UU.) acusada de tráfico humano después de que una de sus empleadas, originaria de Kenia, denunciara la situación ante la policía del condado de Orange, quedó en libertad tras pagar 5 millones de dólares de fianza.

La princesa compareció ante el juez y quedó en libertad tras el pago de una fianza de 5 millones de dólares que, según las autoridades, fue abonado a través de un cheque del consulado saudí.

Según la cadena CBS, la princesa Meshael Alayban, de 42 años, quien quedó en libertad bajo fianza y que será instruida de cargos el próximo 29 de julio, tiene restricciones que le impiden salir del sur de California y le fue instalado un dispositivo para vigilar sus movimientos.

El pasado martes, la empleada doméstica se escapó en un autobús público y ayudada por uno de los pasajeros fue hasta una comisaría donde contó su situación de sometimiento.

Ese mismo día las autoridades hicieron una redada en las propiedades alquiladas por los saudíes y encontraron a otras cuatro personas, de nacionalidad filipina, que también se encontraban bajo los dictados de la princesa Meshael Alayban, una de las seis mujeres del príncipe Abdulrahman bin Nasser bin Abdulaziz al Saud.

Esas personas optaron entonces por abandonar a la familia de Alayban y se marcharon con los agentes por propia voluntad, según la policía.

La mujer keniana que destapó el caso había sido contratada para trabajar para Alayban en marzo pasado a través de una agencia de empleo de su país, con un contrato que estipulaba 5 días laborables a la semana y un salario de 1.600 dólares mensuales por un período de tres meses, después de los cuales podía regresar a Kenia.

Cuando la víctima llegó al domicilio de Alayban, la princesa le confiscó el pasaporte y le obligó a trabajar todos los días a cambio de 220 dólares, según publicó Los Angeles Times.

En una situación similar se encontraban los otros empleados domésticos del séquito de la princesa que fue puesta a disposición judicial.

Alayban entró con su séquito en EE.UU. el pasado mes de mayo.

Se calcula que en Arabia Saudí hay más de 1 millón de empleados provenientes de países en vías de desarrollo que reciben un trato vejatorio por parte de sus jefes, según los medios estadounidenses.

El profesor de Ley Islámica de la Universidad de California en Los Ángeles (UCLA), Khaled Abou El Fadl, aseguró que el Gobierno saudí alertó a sus ciudadanos más pudientes para que evitaran viajar fuera del país con sus criados ya que algunos aprovechan esas estancias para escapar.

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

**Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500**



## Chauffeur di V-wagen kier a bay cu e auto te na e beach pasando memey di 2 hotel



STA. CRUZ--Diadomingo madruga a drenta informe cu tin un v-wagen cu a pasa memey di Radisson y Occidental pa bay te na e beach. Mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na

yegada di e patruya a bin comprende cu un guardia a nota e chauffeur di e v-wagen bayendo riba e strand polis a yega na ora y a hala atencion di e chauffeur di e V2580.



## Pa bo dushi cuminda pasa na "Santa Cruz Bar & Restaurant"

**Santa Cruz 58**  
Tel: 585-8088 / 585-0598  
Habri for di 11am  
-11pm



With deep sympathy we announce the passing away of our beloved Mother, Sister, Grandmother, Aunt:

### Helena Strachan-Potter

November 6<sup>th</sup>, 1945 – July 15<sup>th</sup>, 2013

Lovingly called by her family members and friends "Heilen" or "Helenchi"

The funeral will take place at The Olive Tree Funeral Home. The date will be announced at a later time.



## ASBESTOS???

## NOS TIN E SOLUCION



# KESTEM

ROOF RESTORATION SERVICES  
Cel: (297) 7372004 Tel: (297) 5689710

Nos ta specialisa den restoracion di dak di asbestos, Residencial y commercial. Concentra den e aplicacion di productonan di tecnologia halto pa encapsula daknan di asbestos y manteniendo e temperatura di e superficie di daknan di asbestos abao.

**KESTEM TIN E SOLUCION PA YUDA ENCAPSULA E FIBER DI ASBESTOS**

Tratamento pa encapsulacion di daknan di asbestos ta yuda pa:

Mara y encapsula e fiber di asbestos.

Baha costo halto di bahamento di daknan di asbestos

Reduccion den costo halto di coriente

**NOS LO PASA MIDI GRATIS Y HANYA 10% DI REBAHO!!!**





*Biba cada momento*

The family of the late Mrs Nora/Ms Mary in grateful appreciation wishes to thank everyone who extended words of encouragement, comfort, prayers and other expressions of love and concern during the passing away and burial of our beloved

### Mrs Leonora Agatha Enrique-Brown

Special thanks to all family, friends, acquaintances, and to Gwendolyn de Kort and Ilse Heymans, those who telephone, visited, gave words of comfort, Stichting Paviljoen afd. Azalia, Dokters & Staff. Maybe you did it with a kind word, handshake or your presence at the funeral one thing for sure I did not go unnoticed. Always remember Ms Mary words: CORECTO Everything else is hurting except to Ms Mary When you think am sleeping I am peeping. Don't give me a 6 for a 9.

The one who feels it knows it.

Olinda



### DESOLA Y LUBIDA

Nada bon pa esun desola!  
Nada bon pa esun lubida!  
Di unda bo aparicion di sinembargo forma? Tan feliz bida yena cu bon y aceptable compania; Ta inexplicablemente ser lubida tambe ta tanto negligencia? Unda bo a origina, unda cu probabilidad bo ta anda? Dunabo numa un tiki guia tambe di yudanza? Acaso, no pensa cu bo solamente por ta existi? Pasobra na bo interes, portanan por ta hancho habri? Bisa cu bo problema por ta uno di sociedad? Cu bo suerte ta fin di caminda, den tur seriedad; Kico lo bo logra den busca pa haya satisfaccion, Cu otronan tambe lo ta ser considera, pa isolacion?

Ora bo bira di mas edad, otronan tambe mes un cos! Descubierta cu den lucha di bida, perteneciente total na nos; E proceso di viehez ta involucra, cu e Consuelo, Cu tempran of laat, tin cu tuma un bon sosiego!

P.N.van der Linde (Sjondo)

### MENSAJES

COMO BAJA LA LLUVIA Y LA NIEVE DE LOS CIELOS Y NO VUELVEN ALLÁ SIN HABER EMPAPADO Y FECUNDADO LA TIERRA Y HABERLA HECHO GERMINAR, DANDO LA SIMIENTE PARA SEMBRAR Y EL PAN PARA COMER, ASÍ SERÁ LA PALABRA QUE SALGA DE MI BOCA. NO VOLVERÁ A MÍ SIN HABER HECHO LO QUE YO QUERÍA, Y HABER LLEVADO A CABO SU MISIÓN.



*Biba cada momento*

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

### Eufemio Gregorio Rojer

mihor conoci como:

"Fenchi", "Mo Rojer", "Fenga"  
12 Maart 1934 - 12 Juli 2013

viudo di Maria Theresa

Rojer-Penja

ex-Onder Inspecteur 1e

Klasse den Cuerpo Policial

Antiyas y Aruba

Proprietario di Landhuis Rojer

Condecora cu medalla di Oro den Orde di Oranje-Nassau



ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entierro cual ta tuma lugar diamars 16 di Juli 2013 pa 3:30 di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana catolico "Santa Maria" na Santa Cruz.

E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di atardi na the Olive Tree Funeral Home, Cumana. Na lugar di flor of krans un donacion pa "Koningin Wilhelmina Kankerfonds" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardado, lo mi no tin falta di nada.  
E ta ponemi drumi den luganan di yerba berde;  
e ta hibami kantu di awanan ketu.  
E ta restora mi alma. E ta guiami den camindanan di  
husticia pa motibo di su nomber.  
Salmo: 23

Cu Honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayese



### Petra Felepina Leon-Ras

Mihor conoci como "Machi Pina, Machi, Felepina"

\*26-05-1922 †14-07-2013

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.



*Biba cada momento*

"Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza. "Salmo 23:1,2,3

A fayece na Hulanda

### Sra. Raquel Stowesand-Brete

Acto di entierro lo wordo anuncia despues





**Crystal y Seaport Casino ta regala 2 auto den 1 weekend:**

## Campaña BIG 50 ta conoce su prome 2 ganadornan

STA. CRUZ -- Ta parece un locura, pero ta berdad! Diabierna ultimo a tuma lugar e conferencia pa anuncia e campaña nobo. Ken por a spera cu e prome dos autonan den e campaña BIG 50 di Crystal & Seaport Casino a wordo gana den menos

cu 24 ora? Ambos auto a ser gana na Seaport Casino. E prome ganadora a resulta sra. Melitina Maria De Cuba, biba na Savaneta #80. Sra De Cuba a gana e auto hungando na e machine "7029 1c Penny Barn" cu e combinacion



di 'Mystery Bonus'. Hungando apenas \$7.25 den 10 minuut, sra. De Cuba ta bay cas cu e prome Toyota Prius C den e campaña BIG 50. E di dos ganadora ta resulta sra. Jacoba Van Den Hazel, biba na Pos Chiquito #25.

Sra. Van Den Hazel ta gana e auto depositando apenas \$1 na Seaport Casino. E campaña "BIG 50" lo regala 50 Toyota Prius den e proximo 12 lunanan- pa aworaki a sobra 48!. Tur hende awor tin mas oportunidad di gana un auto na Crystal of Seaport Casino cu e campaña "BIG 50". E auto nobis nobis por ta di bo awe mes! E Toyota Prius C ta un auto economico pa tur cartera ya cu por yena e tanki di

gasolin cu un averahe di Afl. 100 pa luna. Cu solamente \$0.01 e cliente tin chens di gana. Crystal Casino ta habri 24 ora y Seaport Casino ta habri for di 10'or di mainta; cu un tiki suerte mañan mes bo por tin un auto nobo. Pa mas informacion di e campaña "BIG 50" por bishita e player center di Crystal of Seaport Casino, tambe por 'like' e pagina di Facebook y keda 'up to date' cu tur e detayenan.

**mep t'ey**

**PA DUNA PRIORIDAD  
NA FUTURO DI NOS HOBENAN**

